

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

20 MAI 1969.

Projet de loi relatif à l'octroi
d'allocations aux handicapés.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Dans la Déclaration gouvernementale, le Gouvernement a affirmé une fois de plus qu'il orientait ses efforts par priorité vers une amélioration du sort des moins favorisés. En vue de réaliser cet objectif, des crédits spéciaux ont été prévus pour les années 1969 à 1971 afin d'être affectés au profit d'une catégorie de moins favorisés, les handicapés en général, les estropiés et mutilés en particulier. Pour l'année 1969, on disposera d'une somme de 150 millions de francs destinée à relever le montant des allocations en faveur des estropiés et mutilés, priorité étant réservée aux cas les plus graves. Ce point du programme gouvernemental a déjà été réalisé par l'arrêté royal du 16 décembre 1968 (*Moniteur Belge* du 21 décembre 1968; erratum, *Moniteur Belge* du 27 février 1969) portant majoration du montant des allocations en faveur de toutes les catégories d'estropiés et de mutilés à partir du 1^{er} janvier 1969. Les plus défavorisés, c'est-à-dire ceux dont l'incapacité de travail atteint 80 p.c. et plus, bénéficient d'une majoration de 10 p.c.

Mais les handicapés graves requièrent une attention toute spéciale. Aux termes de la Déclaration gouvernementale, il sera inscrit chaque année en leur faveur une somme de 200 millions de francs, à savoir 200 millions en 1969, 400 millions en 1970 et 600 millions en 1971. Le premier objectif de la présente loi consiste à affecter comme prévu une partie de la somme disponible pour 1969.

En cette matière, le Gouvernement s'est inspiré des avis émis par le Conseil Supérieur des Handicapés.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

20 MEI 1969.

Ontwerp van wet betreffende het toekennen van
tegemoetkomingen aan de minder-validen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

In de Regeringsverklaring heeft de Regering nogmaals beklemtoond dat zij bij voorrang haar inspanningen zal richten op een verbetering van het lot van de minst begunstigden. Om dit opzet te verwezenlijken worden voor de jaren 1969 tot 1971 speciale kredieten uitgetrokken welke ten gunste van een categorie minder begunstigden, namelijk mindervaliden in het algemeen en de gebrekkigen en verminkten in het bijzonder zullen worden aangewend. Voor het jaar 1969 worden 150 miljoen frank ter beschikking gesteld om het bedrag van de tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten, met prioriteit voor de ergste gevallen, te verhogen. Dit punt van het Regeringsprogramma is reeds verwezenlijkt door het koninklijk besluit van 16 december 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 1968 erratum, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1969) welk vanaf 1 januari 1969 voor alle categorieën van gebrekkigen en verminkten de bedragen van de tegemoetkomingen verhoogt. De zwaarst getroffen, namelijk deze met een arbeidsongeschiktheidsgraad van 80 pct en meer, genoten van een verhoging van 10 pct.

Speciale aandacht vragen nog meer de zwaar gehandicapten. Uit de Regeringsverklaring volgt dat een bedrag van 200 miljoen frank ieder jaar te hunnen gunste wordt uitgetrokken namelijk 200 miljoen in 1969, 400 miljoen in 1970 en 600 miljoen in 1971. Het eerste opzet van deze wet is aan het gedeelte van het voor 1969 beschikbare bedrag, zijn aangeduide bestemming te geven.

De Regering heeft zich ter zake laten leiden door de adviezen welke door de Hoge Raad voor gehandikap-

Suivant l'opinion du Conseil Supérieur, le Ministère de la Prévoyance sociale est chargé de garantir aux handicapés au moyen d'allocations une sécurité d'existence décente. Le Ministère de la Santé publique est compétent pour l'organisation des soins appropriés, le Ministère de l'Emploi et du Travail assure le reclassement social, cependant que l'aide sociale doit être dispensée par l'assurance contre la maladie et l'invalidité et par le Fonds national de reclassement social des handicapés.

Dans la ligne de la politique suivie jusqu'à ce jour afin de garantir une sécurité d'existence décente aux handicapés, une partie du crédit actuellement disponible est affecté à l'octroi d'une allocation spéciale aux personnes les plus gravement handicapées qui ne disposent que d'un revenu limité et ne bénéficient pas encore des allocations accordées aux estropiés et mutilés. Un premier pas est ainsi accompli, au moins partiellement, vers l'extension à d'autres handicapés, notamment aux handicapés mentaux, ainsi que l'avait demandé le Conseil supérieur. Cette catégorie de handicapés pourra désormais bénéficier de l'allocation spéciale.

Le projet de loi proposé constitue donc un point de départ. Selon les possibilités financières, le montant de l'allocation spéciale sera progressivement augmenté ou le degré requis d'invalidité diminué jusqu'au moment où les handicapés qui actuellement ne jouissent pas de l'allocation d'estropiés-mutilés bénéficieront des mêmes avantages.

Enfin, l'occasion est mise à profit pour remplacer par un texte moderne les lois cordonnées relatives aux estropiés mutilés devenues déjà désuètes. La loi elle-même contient les lignes directrices principales tandis que le Roi est chargé de régler l'exécution en détail. Il va de soi que les difficultés qui se sont manifestées dans l'application des lois coordonnées sont éliminées et qu'un certain nombre d'autres adaptations, nécessitées par les besoins sociaux, sont introduites.

Examens des articles.

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} précise l'objet de la loi, à savoir l'octroi d'allocations en faveur des handicapés.

Par rapport à l'ancienne loi, cet article comporte deux extensions. Une première extension concerne la notion même d'allocations, laquelle recouvre en effet, en plus de l'allocation spéciale instaurée par la présente loi, les deux allocations existantes auparavant, à savoir l'allocation spéciale et l'allocation complémentaire de vieillesse, dénommées allocation ordinaire et allocation complémentaire dans la note actuelle. Une deuxième extension réside dans l'usage de la notion de handicapé. Il sera désormais possible selon les modalités fixées par l'article 2 d'intégrer dans le champ d'application de la loi des personnes qui ne sont pas estropiées, mutilées, aveugles, sourdes ou muettes mais qui sont atteintes d'une autre forme d'in-

ten werden uitgebracht. Volgens de zienswijze van de Hoge Raad is het Ministerie van sociale voorzorg er mede belast aan de minder-validen bij middel van tegemoetkomingen een waardige bestaanszekerheid te waarborgen, is het Ministerie van volksgezondheid bevoegd voor de aangepaste zorgen, het Ministerie van tewerkstelling en arbeid voor de sociale reklassering en moet de sociale hulp verstrekt worden door de ziekte- en invaliditeitsverzekering en door het Rijksfonds voor sociale reklassering van de minder-validen.

In de lijn van het reeds gevoerde beleid om de minder-validen een waardige bestaanszekerheid te waarborgen wordt een gedeelte van het nu beschikbare krediet aangewend om aan de zwaarst getroffen met beperkt inkomen, die nog niet van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten genieten, een bijzondere tegemoetkoming toe te kennen. Hierdoor wordt, althans gedeeltelijk, een eerste stap gezet naar de door de Hoge Raad gevraagde verruiming van de wetgeving op de gebrekkigen en verminkten tot andere minder-validen, onder meer de mentaal gehandicapten. Deze groep van minder-validen zal van een bijzondere tegemoetkoming genieten.

Het voorgestelde ontwerp van wet is dus een vertrekpunt. Naar gelang de financiële mogelijkheden zal het bedrag van die bijzondere tegemoetkoming geleidelijk vermeerderd, of zal het vereiste percentage van arbeidsongeschiktheid verlaagd worden tot op het ogenblik dat de minder-validen die thans niet genieten van de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten van dezelfde voordelen zullen kunnen genieten.

Ten slotte wordt de gelegenheid te baat genomen om de reeds verouderde gecoördineerde wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten te vervangen door een moderne tekst. De wet zelf bevat de principiële beleidslijnen, terwijl aan de Koning de zorg wordt toevertrouwd de detailuitvoering te regelen. Vanzelfsprekend worden de moeilijkheden welke de toepassing van de gecoördineerde wetten hadden aan het licht gebracht, geweerd en worden andere aanpassingen, geboden door sociale noden, doorgevoerd.

Onderzoek van de artikelen.

Artikel 1.

Het artikel 1 bepaalt het voorwerp van de wet, namelijk het verlenen van tegemoetkomingen aan de minder-validen.

Ten overstaan van de vroegere wet zijn in dit artikel twee verruimingenvat. Een eerste verruiming ligt in het begrip tegemoetkomingen welke de twee voorheen bestaande tegemoetkomingen dekt, te weten de bijzondere tegemoetkoming en de aanvullende ouderdomstegemoetkoming, welke in deze wet de gewone tegemoetkoming en de aanvullende tegemoetkoming worden genoemd, en tevens de bij deze wet ingestelde bijzondere tegemoetkoming. Een tweede verruiming spruit voort uit het bezigen van het begrip minder-validen. Hierdoor zal het mogelijk zijn volgens de modaliteiten vastgesteld in artikel 2 personen onder het toepassingsgebied van de wet te brengen welke niet gebrekkig, verminkt, blind, doof of stom zijn maar

validité et se trouvent de ce fait en état d'incapacité de travail.

Article 2.

L'article 2 comporte une définition plus précise des bénéficiaires. Les personnes qui bénéficiaient déjà auparavant des allocations sont maintenues dans le champ d'application; ce sont les estropiés, les mutilés, les infirmes congénitaux, les aveugles, les sourds et les muets.

Comme dans le passé, le texte n'explicite pas ces notions. Toutefois, une application déjà longue de la loi écarte toute controverse quant à leur contenu.

N'est pas seulement considérée comme estropié ou mutilé la personne qui est privée d'un de ses membres, mais également la personne dont la motricité et les possibilités de fonctionnement des membres ou d'une partie du corps sont limitées à tel point qu'elle en subit un préjudice direct et permanent, que la lésion résulte d'une affection congénitale ou qu'elle soit acquise dans le cours de la vie de l'intéressée.

Les termes « aveugle », « sourd » et « muet » n'impliquent pas nécessairement la cécité, la surdité ou le mutisme complets mais également l'affection grave des organes de la vue, de l'ouïe et de la parole.

L'article 2 donne au Roi la possibilité d'étendre la loi à d'autres catégories de handicapés. Dans la législation antérieure et, provisoirement, dans la législation présente, il n'est pas prévu de droit aux allocations pour les personnes atteintes de maladies ou d'infirmités qui n'ont pas d'effets directs et permanents sur la mobilité. Tel était notamment le cas des handicapés mentaux. Le Roi pourra étendre le champ d'application de la loi à tous les handicapés.

Article 3.

On maintient la règle selon laquelle une seule et même incapacité de travail ne peut donner lieu à une double indemnisation. Ainsi, les allocations pour handicapés ne sont pas accordées aux personnes qui bénéficient déjà pour leur incapacité de travail d'une indemnité ou allocation en vertu d'un régime de réparation de l'incapacité de travail, belge ou étranger. Le Roi reçoit le pouvoir d'établir une liste de ces régimes de réparation; ceci permettra d'écartier tout doute quant aux régimes en question étant donné que cette liste contiendra un relevé nominatif des cas visés.

Dans le régime actuel, à l'article 2 des lois coordonnées, on entend par ces régimes les indemnités pour accidents du travail, pour maladies professionnelles et les pensions accordées aux victimes civiles et militaires de la guerre ou aux victimes militaires en temps de paix.

welke door een andere vorm van invaliditeit zijn getroffen en hierdoor arbeidsongeschikt zijn.

Artikel 2.

Een nadere precisering van de begunstigde personen wordt gesteld in artikel 2. De personen welke reeds vroeger van de tegemoetkomingen genoten worden weerhouden, namelijk de gebrekkigen, de verminkten, de gebrekkig geborenen, de blinden, de doven en de stommen.

Zoals voorheen verklaart de tekst van de wet deze begrippen niet. Een reeds lange toepassing van de wet ontnemt nochtans elke twijfel over de inhoud ervan.

Als gebrekkige en verminkte wordt beschouwd niet alleen ieder persoon die gebrekkig of verminkt is wegens het ontbreken van ledematen, maar ook de persoon waarvan de motorische kracht van de zenuwcellen en het bewegingsvermogen van de ledematen of van een lichaamsdeel in dier voege zijn beperkt dat hij daardoor een rechtstreeks en blijvend letsel ondervindt, ongeacht of de oorzaak is toe te schrijven aan een aangeboren aandoening of aan een aandoening die tijdens het leven van belanghebbende is ontstaan.

De termen « blind », « doof » en « stom », betekenen niet noodzakelijk de totale blindheid, doofheid of stomheid, doch tevens de zware aantasting van de gezichts-, hoor- en spreekorganen.

In artikel 2 is eveneens de mogelijkheid van uitbreiding van de wet voorzien door de Koning, ten gunste van andere categorieën van minder-validen. In de vroegere wetgeving, en voorlopig, verlenen de ziekten, evenals de gebrekkigheden welke geen rechtstreekse en blijvende gevolgen hebben op het bewegingsvermogen, geen recht op de tegemoetkomingen. Dit was onder meer het geval met de mentaal gehandicapten. De Koning zal de toepassing van de wet kunnen uitbreiden tot alle minder-validen.

Artikel 3.

De regel wordt gehandhaafd dat eenzelfde arbeidsongeschiktheid geen tweemaal mag vergoed worden. De tegemoetkomingen voor minder-validen worden aldus niet toegekend aan de personen die voor hun arbeidsongeschiktheid reeds een vergoeding of uitkering genieten krachtens een Belgische of buitenlandse herstelregeling voor arbeidsongeschiktheid. De bevoegdheid wordt aan de Koning toegekend om een lijst van deze herstelregelingen vast te stellen, waardoor het mogelijk is elke twijfel omtrent de bedoelde regelingen weg te nemen, daar de beoogde gevallen nominatim zullen aangeduid worden.

In de huidige regeling, artikel 2 van de gecoördineerde wetten, worden door deze regelingen bedoeld de vergoedingen voor arbeidsongevallen en beroepsziekten, en de pensioenen toegekend aan de burgerlijke of militaire oorlogsslachtoffers of aan de militaire slachtoffers in vredetijd.

On n'a pas retenu une exclusion du droit aux allocations existant précédemment. Il s'agit notamment des exclusions pour cause de mutilation volontaire ou infraction volontaire ayant entraîné pour le handicapé une condamnation à une peine criminelle ou à un enprisonnement correctionnel. L'application de la législation dans la pratique a notamment révélé que cette disposition est en fait superflue puisqu'il n'y existent pas d'exclusions pour ce motif.

Le deuxième paragraphe de l'article 3 constitue en fait une application spéciale de la règle énoncée au § 1^{er} en vertu de laquelle une incapacité de travail ne peut être indemnisée deux fois; mais, alors que le paragraphe 1^{er} exclut tout cumul, le cumul de l'allocation et une réparation accordée en vertu des articles 1382 et suivants du Code Civil peuvent être autorisés dans une certaine mesure.

L'allocation étant fixée en tenant compte du pourcentage d'incapacité de travail permanente, il est normal qu'en ce cas elle soit accordée dans la mesure où cette incapacité de travail n'est pas couverte par la réparation accordée en vertu de l'article 1382. La réduction éventuelle de l'allocation est calculée en tenant compte du montant de la rente viagère, ou du capital converti en rente viagère, qui couvre l'incapacité permanente de travail. Le Roi fixe les règles de calcul.

Conformément à l'arrêt n° 10.228 du Conseil d'Etat rendu le 29 octobre 1963, des indemnités pour incapacité temporaire ne pourront en aucun cas être prises en considération pour déterminer le montant de la réduction.

Article 4.

Les articles 4 et 5 se rapportent à l'allocation ordinaire, aux conditions d'octroi et de calcul de celle-ci.

Des modification fondamentales n'ont pas été apportées à la matière à part le fait que le Roi reçoit un pouvoir plus étendu que par le passé pour fixer les modalités d'application. Il deviendra ainsi possible d'écarter de la loi le règlement de questions de détail et de prévoir l'application souple que des circonstances infiniment variables demandent.

L'article 4 concerne les conditions d'octroi de l'allocation ordinaire, lesquelles ne subissent, en principe, aucune modification.

Aux conditions que le handicapé doit être belge et résider en Belgique, a été ajoutée la faculté pour le Roi de fixer les conditions dans lesquelles il peut y être dérogé. Des dérogations existent déjà à l'heure actuelle. En vertu de l'accord intérimaire européen et de ses annexes, concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants, signé à Paris le 11 décembre 1953 et approuvé par la loi du 26 mars 1957, les ressortissants des pays membres du Conseil de l'Europe, qui ont ratifié cet accord, ont droit aux allocations dès qu'ils satisfont aux conditions fixées. Les mêmes droits sont

Een vroeger bestaande uitsluiting van het recht op tegemoetkomingen werd niet weerhouden. Het betreft namelijk de uitsluitingen wegens vrijwillige vermindering en wegens een vrijwillig misdrijf waarvoor de minder-valide tot een criminele straf of tot een correctionele gevangenisstraf werd veroordeeld. De toepassing van de wetgeving in de praktijk heeft namelijk uitgewezen dat deze bepaling in feite overbodig is, daar geen uitsluitingen op deze grond bestaan.

Het tweede paragraaf van artikel 3 is een bijzondere toepassing van de regel, vervat in § 1, dat een arbeidsongeschiktheid geen twee maal mag vergoed worden. Terwijl § 1 elke cumulatie uitsluit, wordt de cumulatie van de tegemoetkoming met een vergoeding verleend krachtens artikel 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, in zekere mate toegestaan.

Daar de tegemoetkoming wordt vastgesteld, rekening gehouden met het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid, is het normaal dat ze in dit geval toegekend wordt in de mate dat deze arbeidsongeschiktheid niet gedekt is door een vergoeding krachtens artikel 1382 verleend. De eventuele vermindering van de tegemoetkoming wordt bepaald rekening houdend met het bedrag van de lijfrente of het kapitaal, omgezet in een lijfrente, welke de blijvende arbeidsongeschiktheid dekt. Voor deze berekening zal de Koning de regelen vaststellen.

In geen geval zullen, zoals de Raad van State uitsprak in zijn arrest n° 10.228 van 29 oktober 1963, vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid in aanmerking mogen genomen worden, om het bedrag van de vermindering te bepalen.

Artikel 4.

De artikelen 4 en 5 betreffen de gewone tegemoetkoming en de voorwaarden tot toekenning en berekening ervan.

Fundamentele wijzigingen worden ter zake niet aangebracht tenzij dat aan de Koning, meer dan voorheen, de bevoegdheid wordt toegekend, de toepassingsmodaliteiten vast te stellen. Het zal aldus mogelijk zijn verschillende detailregelingen uit de wet zelf te weren, en tevens om een soepelere toepassing vast te stellen welke gemakkelijker aan de steeds wijzigende omstandigheden kan aangepast worden.

Artikel 4 betreft de voorwaarden van toekenning van de gewone tegemoetkoming welke in principe dezelfde blijven.

Aan de voorwaarde dat de minder-valide Belg moet zijn en in België werkelijk verblijven, werd toegevoegd dat de Koning de voorwaarden kan bepalen volgens welke afwijkingen hiaraan kunnen toegestaan worden. Reeds nu bestaan afwijkingen op deze bepalingen. Krachtens de Europese interimovereenkomst betreffende de regelingen in sociale zekerheid voor ouderdom, invaliditeit en overlijden en haar bijlagen, ondertekend te Parijs op 11 december 1953, goedgekeurd bij de wet van 26 maart 1957 hebben de onderdanen van de landen, leden van de Raad van Europa, die de overeenkomst hebben bekrachtigd, mits ze aan de gestelde

accordés par le protocole additionnel aux réfugiés visés par la convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951 et approuvée par la loi du 26 juin 1953.

Des dérogations en faveur de Belges résidant à l'étranger n'étaient pas possibles faute de base légale. Tel était pourtant le cas des enfants handicapés résidant en Allemagne où leur père accomplissait son service militaire, des étudiants continuant leurs études à l'étranger, et en général, des handicapés résidant temporairement à l'étranger. Désormais le Roi pourra, si besoin en est, prendre un règlement pour rencontrer ces situations.

Pour ce qui concerne les femmes, l'âge maximum pour bénéficier de l'allocation a été porté à 60 ans afin de mettre la législation en concordance avec les régimes de pension et la loi relative au revenu garanti pour personnes âgées.

Les dispositions de l'article 4, 5° reprennent une ancienne disposition qui voulait que le revenu ne peut dépasser certaines limites. Elles chargent le Roi de régler diverses questions de détail. Une base légale est donnée également à la classification des handicapés en catégories, la distinction étant reprise entre handicapés actifs et inactifs.

Article 5.

Comme dans le passé, l'allocation ordinaire est calculée suivant le pourcentage d'incapacité permanente du handicapé. Le Roi détermine le montant et le mode de calcul de l'allocation.

Article 6.

Les articles 6 à 8 concernent l'allocation complémentaire, laquelle était précédemment appelée allocation complémentaire de vieillesse.

L'ancienne réglementation est maintenue, mais on précise davantage le caractère de cette allocation qui est d'être complémentaire. Le but de cette allocation est de compléter la pension et le revenu garanti des personnes âgées, ce qui suppose en premier lieu que la pension ou le revenu garanti soit effectivement payé.

On pourra de cette manière redresser la situation résultant actuellement de ce que l'allocation complémentaire de vieillesse ne peut être accordée qu'à partir de l'âge de 65 ans. Dans les cas où une pension de retraite ou de survie était accordée aux handicapés avant l'âge de 65 ans à un taux inférieur à celui de l'allocation, on devait renoncer au droit à la pension pour conserver l'allocation. Dès l'âge de 65 ans un nouveau calcul était opéré et l'allocation complémentaire de vieillesse octroyée.

voorwaarde voldoen, recht op de tegemoetkomingen. Aan de vluchtelingen, beoogd bij de internationale overeenkomst betreffende het statuut van de vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951 en goedgekeurd bij de wet van 26 juni 1953, werden door het additioneel protocol bij de interimovereenkomst dezelfde rechten toegekend.

Voor mogelijke afwijkingen voor Belgen die in de vreemde verbleven bestond geen wettelijke basis. De gevallen deden zich reeds voor, van minder-valide kinderen die in Duitsland verbleven waar hun vader zijn legerdienst vervulde, van studenten die hun studies in het buitenland voortzetten, en in het algemeen van minder-validen die tijdelijk in het buitenland verbleven. Voor deze toestanden zal de Koning, zo nodig een regeling kunnen treffen.

De maximumleeftijd voor de vrouwen om op de tegemoetkoming recht te hebben werd op 60 jaar gebracht ten einde de wetgeving in overeenstemming te brengen met de pensioenregelingen en de wet op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Het bepaalde onder artikel 4, 5° herneemt een vroegere bepaling namelijk dat het inkomen zekere perken niet mag overschrijden. Het belast de Koning met de detailregelingen. Eveneens wordt een wettelijke basis gegeven voor de indeling van de minder-validen in categorieën, namelijk het nu reeds gemaakte onderscheid tussen werkende en niet werkende gebrekkigen.

Artikel 5.

Zoals voorheen wordt de gewone tegemoetkoming berekend volgens de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van de minder-valide. De Koning stelt het bedrag en de wijze van berekening van de tegemoetkoming vast.

Artikel 6.

De artikelen 6 tot 8 betreffen de aanvullende tegemoetkoming, namelijk de tegemoetkoming welke voorheen aanvullende ouderdomstegemoetkoming werd genoemd.

De vroegere regeling wordt behouden, behoudens dat de aard van de tegemoetkoming, namelijk een aanvullende tegemoetkoming, verduidelijkt wordt. De bedoeling van die tegemoetkoming is een aanvulling te zijn van het pensioen, en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, hetgeen veronderstelt dat vooreerst en in elk geval het pensioen en het gewaarborgd inkomen moet worden uitbetaald.

In de lijn van dit beginsel wordt een vroeger bestaande toestand rechtgezet, welke volgde uit het feit dat de aanvullende ouderdomstegemoetkoming slechts vanaf de leeftijd van 65 jaar kon worden toegekend. In de gevallen dat aan de minder-validen een rustpensioen of een overlevingspensioen vóór de leeftijd van 65 jaar werd toegekend, aan een bedrag dat lager was dan dit van de tegemoetkoming, werd afstand gedaan van het recht op pensioen ten einde de tegemoetkoming te behouden. Vanaf de leeftijd van 65 jaar gebeurde dan een herrekening en kon de aanvullende ouderdomstegemoetkoming toegekend worden.

L'article 6 pose le principe de l'allocation complémentaire et fixe la date de prise de cours du droit à cette allocation. L'extension que cette disposition comporte, implique que l'allocation complémentaire peut être accordée à partir de n'importe quel âge avant 65 ans, notamment à partir de l'âge où est octroyée une pension de retraite et de survie. A partir de 60 ans, pour les femmes, et à partir de 65 ans, pour les hommes, c'est en tout cas l'allocation complémentaire et non l'allocation ordinaire qui sera accordée.

Une autre innovation de la loi réside également dans le fait que la période pendant laquelle une allocation complémentaire est accordée, ne doit plus nécessairement être précédée d'une période pendant laquelle l'allocation a été accordée. C'est ainsi qu'un handicapé qui bénéficie déjà d'une pension avant l'âge de 65 ans et prétend à l'allocation avant l'âge de 65 ans, aura immédiatement droit à l'allocation complémentaire.

Article 7.

Farmi les conditions d'octroi de l'allocation complémentaire, les conditions relatives à la qualité de Belge, à la résidence en Belgique et aux limites des revenus n'ont pas fait l'objet de modification.

Le taux d'incapacité permanente de travail est toutefois ramené de 65 p.c. à 30 p.c. En outre, la condition exigeant que le handicapé ait eu droit à l'allocation avant son 65^e anniversaire et ce pendant trois années s'il n'était pas atteint d'une incapacité de travail de 65 p.c., est supprimée.

La disposition de l'article 8, 2^o, confirme le principe qu'au delà de 65 ans ne peuvent s'ouvrir de nouveaux droits aux allocations. Les allocations complémentaires accordées après le 65^e anniversaire ne le sont que parce que le handicapé avait déjà droit à l'allocation ou à l'allocation complémentaire avant cet âge.

Article 8.

Comme auparavant, cet article fixe le montant de l'allocation complémentaire à la différence entre l'allocation et le montant, supposé moins élevé de la pension de retraite et de survie ou du revenu garanti des personnes âgées.

On n'envisage, en principe, que la pension ou le revenu garanti accordé dans le chef du handicapé. Le Roi établira quel est en ce qui concerne la pension le montant dont il faut tenir compte.

Des dispositions contenues dans le § 2, il résulte qu'une augmentation du taux d'incapacité après l'âge de 65 ans n'est plus prise en considération. S'il n'en était ainsi, le pourcentage d'invalidité pourrait en effet être influencé par des symptômes de vieillesse, lesquels restent en dehors des préoccupations de la loi.

Artikel 6 stelt het principe van de aanvullende tegemoetkoming en de datum van ingang van het recht op deze tegemoetkoming. De verruiming welke hierin is vervat bestaat er in dat de aanvullende tegemoetkoming vanaf om het even welke leeftijd vóór 65 jaar kan toegekend worden, vanaf de leeftijd namelijk dat een rust- en overlevingspensioen wordt toegekend. Vanaf de leeftijd van 60 jaar voor de vrouwen en 65 jaar voor de mannen wordt in ieder geval de aanvullende, en niet meer de gewone tegemoetkoming toegekend.

Een andere nieuwigheid in de wet is dat de periode gedurende welke een aanvullende tegemoetkoming wordt toegekend, niet noodzakelijk moet voorafgegaan zijn door een periode gedurende welke de gewone tegemoetkoming werd toegekend. Aldus zal een minder-valide die reeds in het genot is van een pensioen vóór de leeftijd van 65 jaar en die op de tegemoetkoming aanspraak maakt vóór de leeftijd van 65 jaar dadelijk recht hebben op de aanvullende tegemoetkoming.

Artikel 7.

Tussen de toekenningsvoorwaarden op de aanvullende tegemoetkoming blijven de voorwaarden betreffende de hoedanigheid van Belg en het verblijf in België, en de perken van het inkomen, ongewijzigd.

De graad van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt evenwel van 65 pct tot 30 pct verlaagd. Tevens vervalt de voorwaarde dat de minder-valide vóór de 65^e verjaardag recht moest hebben gehad op de tegemoetkoming gedurende drie jaar indien hij geen arbeidsongeschiktheid had van 65 pct.

Het bepaalde onder 2^o van artikel 7 bevestigt het beginsel dat geen nieuwe rechten op tegemoetkomingen na de leeftijd van 65 jaar kunnen geopend worden. De na de 65^e verjaardag verleende aanvullende tegemoetkomingen worden maar toegekend daar vóór deze leeftijd de minder-valide reeds recht had op de tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming.

Artikel 8.

Dit artikel stelt, zoals vroeger, het bedrag van de aanvullende tegemoetkoming vast op het verschil tussen de tegemoetkoming en het bij onderstelling lagere bedrag van het rust- en overlevingspensioen of het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

In beginsel wordt slechts het in hoofde van de minder-valide toegekend pensioen of gewaarborgd inkomen in aanmerking genomen. De Koning zal bepalen met welk pensioenbedrag rekening wordt gehouden.

Uit het bepaalde onder § 2 vloeit voort dat met een verhoging van de graad van arbeidsongeschiktheid na de leeftijd van 65 jaar geen rekening meer wordt gehouden. Immers, mocht dit wel het geval zijn, dan zou het invaliditeitspercentage eventueel beïnvloed worden door ouderdomsverschijnselen, hetgeen de bedoeling van de wet te buiten gaat.

Article 9

Les articles 9 à 13 concernent l'allocation spéciale. Dans l'exposé général des motifs, le but de cette allocation a déjà été indiqué, il s'agit d'octroyer une aide appropriée aux personnes gravement atteintes, dont les ressources sont insuffisantes.

L'article 9 pose le principe de l'allocation spéciale ainsi qu'une première condition d'octroi, à savoir, ne pas bénéficier d'une allocation ou d'une allocation complémentaire. En fait, on vise les personnes qui ne tombent pas encore sous l'application de l'article 2, § 1, comme les handicapés mentaux.

Un mot d'éclaircissement s'impose à ce sujet. Les handicapés mentaux n'ont pas droit, du chef de cet handicap, à l'allocation ou à l'allocation complémentaire. Il se pourrait pourtant qu'ils soient également atteints d'une infirmité qui, elle, donne droit à l'allocation ou à l'allocation complémentaire. Si le montant de ces dernières est inférieur au montant de l'allocation spéciale à laquelle ils auraient éventuellement droit, ils peuvent renoncer à l'allocation ordinaire ou à l'allocation complémentaire pour ne bénéficier dorénavant que de l'allocation spéciale.

Article 10.

Cet article fixe les conditions d'octroi de l'allocation spéciale. Les conditions relatives à la nationalité belge, à la résidence effective en Belgique et au bénéfice d'un revenu inférieur à un plafond déterminé, sont également exigées ici. L'allocation spéciale peut être accordée à partir de l'âge de 25 ans jusqu'à l'âge de 65 ans pour les hommes et de 60 ans pour les femmes.

L'âge de 25 ans correspond à l'âge prévu dans le régime des allocations familiales. L'allocation spéciale vise plus particulièrement à pallier la perte des allocations familiales pour les handicapés à partir de l'âge de 25 ans.

L'allocation spéciale n'est accordée que jusqu'à l'âge de 60 ans pour les femmes et de 65 ans pour les hommes, puisqu'à partir de cet âge le revenu garanti pour personnes âgées peut être accordé.

En fixant le degré d'incapacité à 100 p.c., on indique clairement qu'on envisage surtout une protection des plus gravement atteints.

Article 11.

Un montant forfaitaire de 18.000 francs est accordé annuellement. Une allocation réduite peut être accordée lorsque les revenus dépassent un montant fixé par le Roi.

Article 12.

Cet article énonce le principe que l'allocation spéciale ne peut être cumulée avec des indemnités ou

Artikel 9.

De artikelen 9 tot 13 betreffen de bijzondere tegemoetkoming. In de algemene toelichting is het opzet van deze tegemoetkoming reeds aangegeven, namelijk aan de zwaar getroffen en die onvoldoende inkomsten hebben, een passende hulp te verlenen.

Artikel 9 stelt het principe van de bijzondere tegemoetkoming en tevens een eerste toekenningsvoorwaarde, namelijk niet genieten van de tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming. In feite worden de personen beoogd welke nog niet onder de toepassing vallen van artikel 2, § 1, zoals de mentaal gehandicapten.

Een nodige verduidelijking is hier wel de volgende. De mentaal gehandicapten hebben uit hoofde van die handicap geen recht op de tegemoetkoming en de aanvullende tegemoetkoming. Het is evenwel mogelijk dat ze tevens getroffen zijn door een gebrekkigheid welke wel recht geeft op de tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming. Is het bedrag van deze laatste tegemoetkomingen lager dan het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming waarop ze eventueel aanspraak kunnen maken, dan kunnen ze afstand doen van de gewone tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming om in de toekomst enkel de bijzondere tegemoetkoming te genieten.

Artikel 10.

Dit artikel stelt de toekenningsvoorwaarden op de bijzondere tegemoetkoming. De voorwaarden van Belg zijn, in België werkelijk verblijven en een inkomen genieten beneden een bepaalde grens, zijn hier ook vereist. De bijzondere tegemoetkoming kan toegekend worden vanaf de leeftijd van 25 jaar tot de leeftijd van 60 jaar voor de vrouwen en 65 jaar voor de mannen.

De leeftijd van 25 jaar sluit aan op de leeftijd bepaald in de kinderbijslageregeling. Meer bijzonder is de bijzondere tegemoetkoming bedoeld om het verlies van de kinderbijslagen van de minder-validen vanaf de leeftijd van 25 jaar op te vangen.

De bijzondere tegemoetkoming wordt slechts verleend tot de leeftijd van 60 jaar voor de vrouwen en 65 jaar voor de mannen, daar vanaf deze leeftijd het gewaarborgd inkomen voor bejaarden kan toegekend worden.

Door de arbeidsongeschiktheidsgraad op 100 pct vast te stellen wordt duidelijk aangegeven dat vooral een bescherming van de zwaarst getroffen wordt beoogd.

Artikel 11.

Een forfaitair bedrag van 18.000 frank wordt per jaar toegekend. Een verminderde tegemoetkoming kan toegekend worden wanneer de bestaansmiddelen een door de Koning vastgesteld bedrag overschrijden.

Artikel 12.

Dit artikel stelt het beginsel dat de bijzondere tegemoetkoming niet mag worden gecumuleerd met ver-

prestations accordées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale ou de prévoyance. Si le Roi devait estimer qu'en dépit de ces indemnités ou prestations, les revenus sont tout de même trop limités, il pourrait déterminer les limites dans lesquelles le cumul est autorisé.

Article 13.

Pouvoir est donné au Roi d'assouplir le droit à l'allocation spéciale, soit en admettant d'autres catégories du point de vue de l'âge ou du pourcentage d'incapacité de travail, soit en relevant le montant de 18.000 francs, soit en recourant aux deux mesures. Lorsque le Roi abaisse l'âge ou le pourcentage d'incapacité de travail, Il fixe le montant de l'allocation spéciale.

Article 14.

Les articles 14 à 16 concernent l'instruction des demandes et les décisions. L'article 14 dispose que les allocations sont accordées sur demande des handicapés. Si des modifications interviennent, susceptibles de majorer le montant des allocations, les handicapés peuvent introduire une nouvelle demande. Par contre, ils ont l'obligation de signaler les éléments qui ont pour effet de restreindre ou supprimer le droit à l'allocation. Le Roi détermine les renseignements qui doivent être communiqués, la manière dont l'intéressé doit introduire sa demande et faire sa déclaration.

Article 15.

Cet article traite de l'instruction des demandes. On prend pour base la déclaration du demandeur. Le degré de crédibilité qui s'y attache sera toutefois mesuré grâce aux résultats de l'enquête effectuée par le service du département, qui pourra également s'appuyer sur les renseignements fournis par le contrôleur des contributions et par le receveur de l'enregistrement et des domaines. La demande peut toutefois être immédiatement repoussée lorsqu'il apparaît dès l'origine qu'elle ne satisfait pas aux conditions. L'instruction des demandes peut motiver un contrôle sur place. De même il doit être possible de vérifier ultérieurement si les conditions sont encore remplies. Une base légale est prévue pour ce contrôle.

Article 16.

Les dispositions relatives aux décisions reprennent la situation antérieure. Sur demande du handicapé ou d'office, peut avoir lieu la revision des décisions. Le Roi précise les règles régissant les revisions.

Article 17.

Les articles 17 à 23 concernent le paiement des prestations. Selon l'article 17, c'est le Roi qui détermine

goedingen of uitkeringen krachtens andere sociale-zekerheids- of voorzorgsregelingen verleend. Mocht de Koning oordelen dat, in weerwil van het genot van deze uitkeringen of vergoedingen, het inkomen toch te beperkt is, dan kan hij de grenzen bepalen binnen welke de cumulatie is toegestaan.

Artikel 13.

Aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend het recht op de bijzondere tegemoetkoming te versoepen, hetzij door andere categorieën toe te laten wat de leeftijd of het percentage van arbeidsongeschiktheid betreft, hetzij door het bedrag van 18.000 frank te verhogen, of door beide maatregelen te nemen. Wanneer de Koning de leeftijd of het percentage van arbeidsongeschiktheid verlaagt, stelt hij het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming vast.

Artikel 14.

De artikelen 14 tot 16 betreffen het onderzoek van de aanvragen en de beslissingen. Artikel 14 bepaalt dat de tegemoetkomingen worden toegekend op aanvraag van de minder-validen. Wanneer er zich wijzigingen voordoen die het bedrag van de tegemoetkomingen kunnen doen verhogen, kunnen de minder-validen een nieuwe aanvraag indienen. De verplichting bestaat evenwel om de gegevens mede te delen die het recht op de tegemoetkomingen verminderen of doen vervallen. De Koning bepaalt de inlichtingen welke moeten worden gegeven en de wijze van indiening van de aanvraag en van de aangifte van de betrokkene.

Artikel 15.

Dit artikel handelt over het onderzoek van de aanvragen. Men gaat uit van de aangifte van de aanvrager zelf. De geloofwaardigheid van de aanvrager zal nochtans getoetst worden aan de resultaten van het onderzoek door de ministeriële dienst, die zich eveneens kan steunen op de inlichtingen verstrekt door de controleur van de inkomstenbelastingen en de ontvanger van registratie en domeinen. De aanvraag kan nochtans dadelijk afgewezen worden wanneer reeds van bij het begin vaststaat dat niet aan de voorwaarden is voldaan. Het onderzoek van de aanvrager kan een controle ter plaatse noodzakelijk maken, zoals ook latere controle moet mogelijk zijn om na te gaan of aan de voorwaarden nog is voldaan. Voor deze controle wordt een wettelijke basis verleend.

Artikel 16.

De bepalingen betreffende de beslissingen hernemen de vroegere toestand. Een herziening van de beslissingen is mogelijk, op aanvraag van de minder-validen of ambtshalve. De Koning bepaalt de nadere regelen wat de herzieningen betreft.

Artikel 17.

De artikelen 17 tot 23 betreffen de uitbetaling van de tegemoetkomingen. Volgens artikel 17 bepaalt de

le mode de paiement, ce qui signifie qu'il fixe notamment la périodicité des paiements. Si besoin, Il peut également déterminer les personnes autres que les handicapés, auxquelles les allocations peuvent être payées.

Les allocations peuvent également être remplacées, selon des modalités à fixer par le Roi, par un paiement en capital. Alors que précédemment ces cas étaient précisés par la loi, le Roi peut dorénavant instaurer un régime plus souple, mieux adapté à la variabilité des besoins.

Le paiement en capital ne confère toutefois aucun droit à un montant d'allocation supérieur. Le capital sera, en tout état de cause, égal au montant qui aurait été payé, à titre d'allocation, au cours d'une période déterminée.

Articles 18.

Comme en matière d'allocations familiales, les allocations sont versées à la mère ou à la personne qui élève réellement l'enfant, lorsqu'il s'agit d'allocations dues à des handicapés, mineurs d'âge non émancipés.

Cet article ne porte toutefois pas préjudice à l'application de l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, qui dispose que le tribunal de la jeunesse peut désigner une personne chargée de percevoir le montant de la prestation sociale et de l'affecter aux besoins de l'enfant, lorsque l'éducation est négligée et que la prestation sociale n'est pas utilisée aux fins prévues.

Article 19.

Précédemment, un tiers du montant des allocations dues aux élèves était porté sur un livret de la Caisse générale d'épargne et de retraite.

Il y est mis fin comme obligation de caractère général; cependant le Roi peut l'introduire à nouveau pour certaines catégories, selon les modalités qu'il détermine. En effet, il arrive fréquemment que la Commission d'aide sociale aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets doive accorder une autorisation permanente en vue du paiement immédiat des sommes versées à la C.G.E.R., notamment aux étudiants qui utilisent les allocations pour payer leurs études.

Le texte proposé permettra de tenir compte de cette situation et d'autres éventuellement.

Article 20.

Si le handicapé est soigné aux frais d'une Commission d'assistance publique ou d'une institution privée, une partie de l'allocation, à déterminer par le Roi, peut être réclamée par cette Commission ou cette institution.

Koning de wijze van uitbetaling, hetgeen voornamelijk beduidt dat Hij de periodiciteit van de uitbetalingen regelt. Zo het noodzakelijk mocht zijn, kan de Koning ook bepalen dat aan andere personen dan de mindervaliden zelf, kan uitbetaald worden.

De tegemoetkomingen kunnen eveneens, volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten, vervangen worden door de uitbetaling van een kapitaal. Terwijl voorheen deze gevallen in de wet waren bepaald, kan de Koning nu een soepelere regeling, meer aangepast aan de steeds wisselende noden, vaststellen.

De uitbetaling van het kapitaal verleent nochtans geen recht op een hoger bedrag aan tegemoetkomingen. Het kapitaal zal steeds gelijk zijn aan het bedrag dat over een bepaalde periode aan tegemoetkoming moest uitbetaald worden.

Artikel 18.

Zoals in de kinderbijslagregeling worden de tegemoetkomingen aan de moeder of de persoon die het kind werkelijk opvoedt uitbetaald, in het geval het tegemoetkomingen betreft welke aan minder-valide, niet ontvoogde minderjarigen verschuldigd zijn.

Dit artikel doet nochtans geen afbreuk aan de toepassing van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming welk bepaalt dat de jeugdrechtsbank een persoon kan aanwijzen om de sociale uitkering te innen en te gebruiken voor de behoeften van het kind, wanneer de opvoeding wordt verwaarloosd en de sociale uitkering van zijn doel wordt afgewend.

Artikel 19.

Voorheen werd een derde van het bedrag van de tegemoetkomingen, verschuldigd aan de leerlingen, overgeschreven op een spaarboekje bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De algemene verplichting vervalt, doch de Koning kan ze voor bepaalde categorieën opnieuw invoeren, volgens de modaliteiten door Hem bepaald. Meermaals komt het immers voor dat de Commissie voor sociaal hulpbetoon aan de gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, een blijvende toestemming moet verlenen om het aan de A.S.L.K. gestorte geld dadelijk uit te betalen, en dit voornamelijk aan de studenten die de tegemoetkoming gebruiken om hun studies te bekostigen.

De voorgestelde tekst zal met deze toestand en eventuele anderen, kunnen rekening houden.

Artikel 20.

In het geval de minder-valide ten laste van een commissie van openbare onderstand of een bijzondere instelling verpleegd wordt kan het deel van de tegemoetkoming, dat door de Koning is bepaald, door deze commissie of instelling worden geëist.

Article 21.

En cas de décès du handicapé, les arrérages échus mais non payés des allocations peuvent être payés aux personnes et selon les règles que le Roi détermine.

Article 22.

La dérogation existante, concernant la dispense de visa préalable de la Cour des Comptes sur les ordonnances de paiement, est maintenue.

Article 23.

Le paiement des allocation peut, totalement ou partiellement, être suspendu pour les périodes pendant lesquelles le handicapé est déjà à charge de l'Etat. Le Roi détermine les modalités d'application de cette disposition. Ceci vaut notamment pour les périodes pendant lesquelles les handicapés sont, à charge de l'Etat ou des pouvoirs publics, hébergés dans certains établissements. On se référera à l'article 3 des lois coordonnées, où il est question de prisons, d'établissements de défense sociale, de dépôts de mendicité ou de vagabondage et d'établissements pour aliénés.

Comme précédemment, le cumul peut, totalement ou partiellement, être prohibé entre les allocations et les interventions journalières remboursables par le Fonds spécial d'assistance pour les indigents atteints d'aliénation mentale, séquestrés à domicile. L'arrêté royal du 7 février 1969 (*Moniteur Belge* du 7 mars 1969) a fixé les montants de cette intervention journalière pour la période du 1^{er} octobre 1968 au 31 décembre 1969, à 30 francs pour les aliénés de moins de 14 ans, à 35 francs pour les aliénés de 14 à 21 ans et à 40 francs pour les aliénés de plus de 21 ans.

Article 24.

Les articles 24 et 25 traitent des institutions consultatives qui interviennent dans l'exécution et l'application de la présente loi. En vertu de l'article 24, le Conseil supérieur des handicapés, institué par l'arrêté royal du 10 novembre 1967 (*Moniteur Belge* du 14 novembre 1967) est chargé d'émettre un avis sur tous les projets d'arrêté royal pris en exécution de la présente loi. Ainsi le Conseil sera à même de remplir sa mission spécifique, notamment en collaborant à l'élaboration définitive du statut social des handicapés graves et en formulant des propositions destinées à promouvoir la rationalisation et la coordination des dispositions légales et réglementaires concernant les handicapés. C'est dans cette perspective qu'il faut voir également la compétence accordée au Conseil supérieur pour établir le guide-barème médical en matière d'estimation des incapacités de travail.

Article 25.

La Commission d'aide sociale aux handicapés succède à l'ancienne commission d'aide sociale aux estro-

Artikel 21.

Bij overlijden van de minder-valide worden de vervallen en niet uitbetaalde tegemoetkomingen uitbetaald aan de personen en volgens de nadere regelen door de Koning bepaald.

Artikel 22.

De vroeger bestaande afwijking, dat namelijk de ordonnantiën van betaling niet het voorafgaande visum van het Rekenhof moeten hebben, wordt behouden.

Artikel 23.

De uitbetaling van de tegemoetkomingen kan geheel of gedeeltelijk geschorst worden voor de perioden dat de minder-validen reeds ten laste van het Rijk zijn. De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling. Dit geldt namelijk voor de perioden dat de minder-validen ten laste van het Rijk of van openbare besturen leven en onderhouden worden in inrichtingen. Verwezen kan worden naar artikel 3 van de gecoördineerde wetten welk spreekt van gevangenen, gestichten tot bescherming van de maatschappij, bedelaars-, landlopers- en krankzinnigengestichten.

De cumulatie van de tegemoetkomingen kan geheel of gedeeltelijk, verboden worden met de dagelijkse tegemoetkomingen terugbetaalbaar door het Speciaal Onderstandsfonds ten voordele van de ten huize gesequesteerde behoeftige geesteszieken. Het koninklijk besluit van 7 februari 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1969) heeft de bedragen van deze dagelijkse tegemoetkomingen vastgesteld, voor de periode van 1 oktober 1968 tot 31 december 1969, op 30 frank voor de krankzinnigen beneden de 14 jaar, 35 frank van 14 tot 21 jaar en 40 frank boven de 21 jaar.

Artikel 24.

De artikelen 24 en 25 handelen over de adviesinstellingen welke tussenkomen bij de uitvoering en toepassing van deze wet. Krachtens artikel 24 wordt de Hoge Raad voor gehandicapten, opgericht door het koninklijk besluit van 10 november 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967) gelast advies te geven over alle ontwerpen van koninklijk besluit welke in uitvoering van deze wet worden genomen. Aldus zal de Raad zich van zijn specifieke opdracht kunnen kwijten, namelijk zijn medewerking te verlenen aan de definitieve uitwerking van het sociaal statuut van de zwaar gehandicapten alsmede de voorstellen te formuleren met het oog op de rationalisatie en de coördinatie der wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de gehandicapten. Zo ook moet de bevoegdheid van de Hoge Raad worden gezien tot het opstellen van de medische handleiding tot schatting van de arbeidsongeschiktheden.

Artikel 25.

De Commissie voor sociaal hulpbetoon aan de minder-validen volgt de vroegere commissie voor sociaal

piés, mutilés, aveugles, sourds et muets, dont un grand nombre de compétences ont été reprises par le Conseil supérieur des handicapés.

La nouvelle Commission d'aide sociale sera appelée essentiellement à émettre des avis concernant des cas individuels. Les cas requérant l'intervention de la Commission, sa compétence, sa composition et son mode de fonctionnement seront déterminés par le Roi.

Article 26.

Les allocations accordées en exécution de la présente loi sont à charge de l'Etat.

Article 27.

Le Roi déterminera les conditions dans lesquelles le Ministre de la Prévoyance sociale peut renoncer au recouvrement des allocations payées indûment. Il convient en effet, d'adopter une réglementation souple de manière à ne pas imposer des charges exagérées aux handicapés qui, tout en n'ayant pas droit aux allocations ou n'ayant qu'un droit réduit se trouvent néanmoins dans une situation digne d'intérêt du point de vue social.

Article 28.

Jusqu'au moment où les tribunaux du travail auront repris sa compétence, la Commission d'appel, visée à l'article 14 des lois coordonnées, reste compétente pour trancher les différends qui résultent de la présente loi. L'arrêté royal du 22 juin 1955 déterminant le mode de fonctionnement de la Commission reste en vigueur jusqu'à ce moment. Afin d'assurer son fonctionnement efficient pendant la période restant à courir, la présidence peut être assurée par un membre de la Commission désigné par les membres présents. Le Roi peut également nommer un secrétaire suppléant et un secrétaire adjoint.

L'article 28 est une disposition temporaire qui sera remplacée, lors de la mise en service des tribunaux du travail, par un texte définitif, l'article 29 de la loi.

Article 29.

Le présent article reprend, dans une forme adaptée, les dispositions qui figurent actuellement dans l'article 79 de l'annexe du Code Judiciaire, article 3, Titre II, chapitre V.

Article 30.

Le Code Judiciaire a fixé, pour les différentes allocations sociales, des règles uniformes concernant l'interdiction de cession et de saisie.

Par conséquent, les règles en vigueur antérieurement ne resteront d'application que jusqu'au moment de l'entrée en vigueur des articles du Code Judiciaire se rapportant à la matière.

hulpbetoon aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen op, waarvan een groot aantal bevoegdheden door de Hoge Raad voor gehandicapten is overgenomen.

Het is de bedoeling de nieuwe Commissie voor sociaal hulpbetoon voornamelijk te doen adviseren in gevallen waarbij de minder-validen individueel zijn betrokken. De gevallen waarin de Commissie dient tussen te komen, zijn bevoegdheid, samenstelling en werkwijze, zullen door de Koning worden bepaald.

Artikel 26.

De tegemoetkomingen welke in uitvoering van deze wet toegekend worden vallen ten laste van het Rijk.

Artikel 27.

De Koning zal de voorwaarden bepalen waarin de Minister van Sociale Voorzorg kan afzien van de onverschuldigd uitbetaalde tegemoetkomingen. Het past dienaangaande een soepele regeling te kunnen treffen om geen buitensporige lasten op te leggen aan minder-validen die, alhoewel ze geen recht of een verminderd recht op tegemoetkomingen hadden, toch in een toestand verkeren welke uit sociaal oogpunt behartigenswaardig is.

Artikel 28.

Tot de arbeidsrechtbanken haar bevoegdheid hebben overgenomen blijft de Commissie van beroep, bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten bevoegd om de geschillen te beslechten welke voortvloeien uit deze wet. Het koninklijk besluit van 22 juni 1955 tot vaststelling van de werkwijze van de commissie blijft zolang in werking. Om haar efficiënte werking gedurende de nog te lopen periode te verzekeren kan het voorzitterschap worden waargenomen door een lid van de Commissie, door de aanwezige leden aangewezen. De Koning kan eveneens een plaatsvervangend secretaris en adjunkt-secretaris benoemen.

Het artikel 28 is een tijdelijke bepaling en zal bij de inwerkingtreding van de arbeidsrechtbanken vervangen worden door een definitieve tekst, het artikel 29 van deze wet.

Artikel 29.

Dit artikel herneemt in een vorm die aangepast is aan deze wet, de bepalingen welke nu voorkomen in artikel 79 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek, artikel 3, Titel II, hoofdstuk V.

Artikel 30.

Het Gerechtelijk Wetboek heeft voor de verschillende sociale uitkeringen eenvormige regelen gesteld in verband met het verbod tot overdracht en beslag.

Derhalve blijven de vroeger geldende regelen slechts in werking tot de desbetreffende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek in werking worden gesteld.

Article 31.

Les modifications apportées au Code Judiciaire sont de simples adaptations de textes qui, sans toucher au fond, sont rendues nécessaires par la présente loi.

Articles 32 et 33.

En vertu des présents articles, les dispositions interdisant dans les régimes de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, le cumul des pensions avec les allocations aux estropiés et mutilés, sont supprimées. Il s'en suit que les pensions doivent être payées dans tous les cas, sans tenir compte d'un droit éventuel aux allocations en faveur des handicapés.

Ceci souligne une fois de plus l'idée que l'allocation complémentaire constitue un avantage qui vient s'ajouter à la pension.

Article 34.

Le Roi peut, quant à la forme et quant au fond, modifier les lois qui ne sont pas en concordance avec la présente loi.

Article 35.

Les lois coordonnées relatives aux estropiés et mutilés sont abrogées. Cependant, l'article 14 continue temporairement à constituer la base légale de l'existence de la Commission d'appel.

Article 36.

Etant donné la nécessité de prendre plusieurs arrêtés d'exécution, pouvoir est donné au Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi.

Toutefois, dès avant l'entrée en vigueur complète de la loi, le Roi peut décider également de mettre en vigueur certains articles qu'il désigne.

Tel est, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

Artikel 31.

De wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek aangebracht zijn slechts aanpassingen welke door de huidige wet zijn geboden, zonder deze teksten naar de inhoud te wijzigen.

Artikelen 32 en 33.

Door deze artikelen worden in de regelingen voor rust- en overlevingspensioenen voor werknemers en zelfstandigen de bepalingen geschrapt welke het verbod inhouden de pensioenen met de tegemoetkomingen voor gebrekkigen en verminkten te cumuleren. Hieruit volgt dat de pensioenen in elk geval moeten uitbetaald worden, zonder dat rekening moet worden gehouden met een eventueel recht op de tegemoetkomingen voor minder-validen.

Dit onderlijnt eens te meer de idee dat de aanvullende tegemoetkoming een bijkomend voordeel bij het pensioen uitmaakt.

Artikel 34.

De Koning mag, naar vorm en inhoud, de wetten wijzigen welke niet met deze wet overeenstemmen.

Artikel 35.

De gecoördineerde wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten worden opgeheven. Artikel 14 blijft evenwel tijdelijk de wettelijke grondslag voor het bestaan van de Commissie van beroep.

Artikel 36.

Wegens de noodzaak meerdere uitvoeringsbesluiten van deze wet te treffen wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend de datum van inwerkingtreding van deze wet te bepalen.

Vóór de algehele inwerkingstelling van de wet, kan de Koning evenwel ook bepaalde artikelen welke Hij aanwijst, in werking doen treden.

Dit is, Mijne Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I.**Champ d'application.****ARTICLE PREMIER.**

Des allocations sont accordées aux handicapés qui satisfont aux conditions prévues par la présente loi.

ART. 2.

§ 1^{er}. Peuvent faire l'objet d'une allocation ordinaire ou d'une allocation complémentaire, les estropiés, les mutilés, les infirmes congénitaux, les aveugles, les sourds et les muets ainsi que les handicapés qui appartiennent à une des catégories désignées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Peuvent faire l'objet d'une allocation spéciale les handicapés qui n'appartiennent pas à une des catégories en faveur desquelles une allocation ordinaire ou une allocation complémentaire peut être accordée.

ART. 3.

§ 1^{er}. Les handicapés bénéficiant ou pouvant bénéficier d'une indemnité ou d'une allocation pour la même incapacité de travail permanente en vertu de régimes de réparation d'incapacité de travail belges ou étrangers désignés par le Roi, n'ont pas droit aux allocations pour cette incapacité de travail permanente.

§ 2. Lorsque les handicapés ont été indemnisés en raison d'une même incapacité permanente de travail en vertu des articles 1382 et suivants du Code civil, les allocations sont réduites suivant les règles fixées par le Roi.

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN.

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast, in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

HOOFDSTUK I.**Toepassingsgebied.****EERSTE ARTIKEL.**

Tegemoetkomingen worden verzekerd aan de minder-validen die aan de door deze wet gestelde voorwaarden voldoen.

ART. 2.

§ 1. Komen voor een gewone of aanvullende tegemoetkoming in aanmerking de gebrekkigen, verminkten, gebrekkig-geborenen, blinden, doven en stommen alsook de minder-validen die behoren tot een van de categorieën, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen.

§ 2. Komen voor een bijzondere tegemoetkoming in aanmerking de minder-validen die niet behoren tot een categorie waarvoor een gewone of aanvullende tegemoetkoming kan worden verleend.

ART. 3.

§ 1. De minder-validen die wegens dezelfde blijvende arbeidsongeschiktheid een vergoeding of een uitkering genieten of kunnen genieten krachtens door de Koning aangewezen Belgische of buitenlandse herstelregelingen voor arbeidsongeschiktheid, hebben geen recht op de tegemoetkomingen voor deze blijvende arbeidsongeschiktheid.

§ 2. Indien de minder-validen wegens dezelfde blijvende arbeidsongeschiktheid vergoed werden krachtens de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, worden de tegemoetkomingen verminderd volgens de regelen door de Koning bepaald.

CHAPITRE II.

L'allocation ordinaire.

ART. 4.

Bénéficiaire de l'allocation ordinaire les handicapés qui :

1° sont Belges et résident réellement en Belgique. Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, déroger à cette disposition;

2° sont âgés de quatorze ans au moins;

3° sont âgés de soixante-cinq ou de soixante ans au plus selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme;

4° appartiennent à une des catégories de handicapés énumérées à l'article 2, § 1^{er}, ou déterminées en vertu de cette disposition et qui sont atteints d'une incapacité permanente de travail d'au moins 30 p.c.;

5° ne disposent pas de ressources dont le montant excède les limites fixées par le Roi. Le Roi peut dispenser entièrement ou partiellement certaines catégories de handicapés de cette condition ou prévoir que certaines ressources ne seront pas prises en considération. Il peut également fixer la manière dont ces ressources seront évaluées.

ART. 5.

Le taux de l'allocation ordinaire est fixé par le Roi en fonction du pourcentage d'incapacité de travail permanente des handicapés.

Ce taux est diminué de la partie des ressources qui excède un montant fixé par le Roi. Ce montant peut varier suivant les catégories de handicapés.

CHAPITRE III.

L'allocation complémentaire.

ART. 6.

L'allocation ordinaire est remplacée par une allocation complémentaire à partir du premier jour du mois qui suit le soixantième ou le soixante-cinquième anniversaire du handicapé, selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme.

Si le handicapé ou le conjoint du handicapé peut, avant cet âge, faire valoir un droit à une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime de retraite ou de survie belge ou étranger, ce remplacement s'opère le premier jour du mois à partir duquel ce droit peut s'ouvrir.

HOOFDSTUK II.

De gewone tegemoetkoming.

ART. 4.

Zijn gerechtigd op de gewone tegemoetkoming de minder-validen die :

1° Belg zijn en in België werkelijk verblijven. De Koning kan onder de voorwaarden die hij bepaalt hiervan afwijken;

2° ten minste veertien jaar oud zijn;

3° ten hoogste vijfenzestig jaar of zestig jaar oud zijn naargelang het een man of een vrouw betreft;

4° behoren tot een van de in artikel 2, § 1, genoemde of op grond van deze bepaling aangewezen categorieën van minder-validen en door een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 30 pct getroffen zijn;

5° geen bestaansmiddelen hebben waarvan het bedrag de perken overschrijdt welke door de Koning zijn vastgesteld. De Koning kan sommige categorieën van minder-validen geheel of gedeeltelijk van deze voorwaarde ontslaan of bepalen dat sommige bestaansmiddelen niet in aanmerking worden genomen. Hij kan eveneens de wijze van berekening van de bestaansmiddelen vaststellen.

ART. 5.

Het bedrag van de gewone tegemoetkoming wordt door de Koning vastgesteld rekening gehouden met het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid van de minder-validen.

Dit bedrag wordt verminderd met het gedeelte van de bestaansmiddelen dat een door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt. Dit bedrag kan verschillen volgens de categorieën van de minder-validen.

HOOFDSTUK III.

De aanvullende tegemoetkoming.

ART. 6.

De gewone tegemoetkoming wordt door een aanvullende tegemoetkoming vervangen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de zestigste of de vijfenzestigste verjaardag van de minder-valide, naargelang het een vrouw of een man betreft.

Kan de minder-valide of de echtgenoot van de minder-valide vóór die leeftijd een recht doen gelden op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioenen, dan heeft die vervanging plaats op de eerste dag van de maand vanaf welke dit recht kan ontstaan.

ART. 7.

Pour pouvoir prétendre à l'allocation complémentaire, le handicapé doit :

1° satisfaire aux conditions fixées à l'article 4, 1°, 4° et 5°;

2° avoir droit à l'allocation ordinaire à l'âge de soixante-cinq ans, sauf s'il était déjà assujéti avant cet âge à des dispositions relatives à l'allocation complémentaire.

ART. 8.

§ 1^{er} Le montant de l'allocation complémentaire est égal à celui de l'allocation ordinaire à laquelle le handicapé aurait droit, diminué du montant de la pension de retraite ou de survie qui lui revient en vertu d'un régime de retraite ou de survie belge ou étranger et du revenu garanti aux personnes âgées qui lui a été accordé.

Lorsqu'une pension de retraite ou un revenu garanti est accordé au conjoint du handicapé le montant de l'allocation ordinaire auquel le handicapé aurait droit est diminué d'un montant fixé par le Roi.

Toutefois, il n'est pas tenu compte :

1° des rentes acquises à la suite de versements effectués en qualité d'assuré libre conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par arrêté du Régent du 12 septembre 1946;

2° des pensions acquises conformément à la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.

Le Roi détermine, en outre, à quelles conditions et jusqu'à concurrence de quels montants les rentes de retraite et de survie allouées en vertu d'un régime belge de retraite et de survie sont négligées pour le calcul de l'allocation complémentaire.

§ 2. Pour la fixation de l'allocation ordinaire visée au § 1^{er}, l'incapacité de travail prise en considération à partir de l'âge de soixante-cinq ans est la dernière qui a été fixée avant cet âge en vue de l'octroi des allocations.

CHAPITRE IV.

Les allocations spéciales.

ART. 9.

Une allocation spéciale est accordée aux handicapés qui ont une incapacité de travail d'une nature dif-

ART. 7.

Om op de aanvullende tegemoetkoming recht te hebben moet de minder-valide :

1° voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 4, 1°, 4° en 5°;

2° recht hebben op de gewone tegemoetkoming op de leeftijd van vijfenzeftig jaar, tenzij hij vóór deze leeftijd reeds onder de toepassing viel van de bepalingen betreffende de aanvullende tegemoetkoming.

ART. 8.

§ 1. Het bedrag van de aanvullende tegemoetkoming is gelijk aan het bedrag van de gewone tegemoetkoming waarop de minder-valide recht zou hebben, verminderd met het bedrag van het hem krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioen toekomend rust- of overlevingspensioen en van het hem toegekende gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Wanneer aan de echtgenoot van de minder-valide een rustpensioen of gewaarborgd inkomen is toegekend dan wordt het bedrag van de gewone tegemoetkoming waarop die minder-valide recht zou hebben verminderd met een door de Koning bepaald bedrag.

Er wordt evenwel geen rekening gehouden met :

1° renten verkregen ingevolge stortingen als vrijwillig verzekerde verricht overeenkomstig de bij besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

2° pensioenen verkregen overeenkomstig de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.

De Koning bepaalt bovendien onder welke voorwaarden en tot welke bedragen geen rekening wordt gehouden met de krachtens een Belgische rust- of overlevingspensioenregeling toegekende rust- en overlevingsrenten.

§ 2. Voor de vaststelling van de in § 1 bedoelde gewone tegemoetkoming is de arbeidsongeschiktheid waarmede rekening wordt gehouden vanaf de leeftijd van vijfenzeftig jaar, de laatste welke is vastgesteld met het oog op het toekennen van tegemoetkomingen voor deze leeftijd.

HOOFDSTUK IV.

De bijzondere tegemoetkoming.

ART. 9.

Een bijzondere tegemoetkoming wordt toegekend aan de minder-validen welke een arbeidsongeschikt-

férente de celle visée à l'article 2, § 1^{er} et qui ne bénéficie pas de l'allocation ordinaire ou de l'allocation complémentaire.

ART. 10.

Pour avoir droit à l'allocation spéciale le handicapé doit :

1^o satisfaire aux conditions fixées à l'article 4, 1^o, 3^o et 5^o;

2^o être âgés de vingt-cinq ans au moins;

3^o être atteint d'une incapacité de travail permanente de 100 p.c.;

4^o ne pas être exclu du droit à l'allocation ordinaire ou à l'allocation complémentaire en vertu de l'article 3.

ART. 11.

Le montant de l'allocation spéciale est fixé à 18.000 francs par an. Ce montant est diminué de la partie des ressources qui excède un montant fixé par le Roi. Ce montant peut varier suivant les catégories de handicapés.

ART. 12.

Le Roi peut déterminer à quelles conditions et dans quelle mesure le cumul de l'allocation spéciale et des indemnités et allocations octroyées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale ou de prévoyance sociale est autorisé.

ART. 13.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1^o majorer le taux de l'allocation spéciale prévue à l'article 11;

2^o réduire l'âge et le pourcentage d'incapacité de travail permanente, visés à l'article 10, 2^o et 3^o. Dans ce cas, il fixe également le montant de l'allocation spéciale.

CHAPITRE V.

Instruction des demandes — Les décisions.

ART. 14.

Les allocations sont accordées sur demande des handicapés.

Une nouvelle demande peut être introduite lorsque, selon le demandeur, des modifications sont intervenues qui justifient l'octroi ou l'augmentation des allocations.

heid hebben van een andere aard dan die bedoeld in artikel 2, § 1 en die niet genieten van de gewone tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming.

ART. 10.

Om op de bijzondere tegemoetkoming recht te hebben moet de minder-valide :

1^o voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 4, 1^o, 3^o en 5^o;

2^o ten minste vijftientig jaar oud zijn;

3^o door een blijvende arbeidsongeschiktheid van 100 pct getroffen zijn;

4^o niet uitgesloten zijn van het recht op de gewone tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming krachtens artikel 3.

ART. 11.

Het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming is vastgesteld op 18.000 frank per jaar. Dit bedrag wordt verminderd met het gedeelte van de bestaansmiddelen dat een door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt. Dit laatste bedrag kan verschillen volgens de categorieën van minder-validen.

ART. 12.

De Koning kan bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden de cumulatie van de bijzondere tegemoetkoming en de vergoedingen en uitkeringen welke krachtens andere sociale zekerheids- en voorzorgsregelingen toegekend worden, toegestaan is.

ART. 13.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit :

1^o het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming, bedoeld in artikel 11, verhogen;

2^o de leeftijd en het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid, respectievelijk bedoeld in artikel 10, 2^o en 3^o, verlagen. In dit geval stelt hij tevens het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming vast.

HOOFDSTUK V.

Onderzoek van de aanvragen — Beslissingen.

ART. 14.

De tegemoetkomingen worden toegekend op aanvraag van de minder-validen.

Een nieuwe aanvraag mag worden ingediend wanneer zich volgens de aanvrager wijzigingen voordoen welke de toekenning of verhoging van de tegemoetkomingen rechtvaardigen.

Le bénéficiaire doit introduire une déclaration dès que de nouveaux éléments sont susceptibles de diminuer son droit aux allocations.

Le Roi détermine les renseignements qui doivent être fournis dans la demande ou la déclaration et le mode d'introduction de celle-ci.

ART. 15.

L'évaluation des ressources est fondée sur la déclaration du demandeur.

Les renseignements sont contrôlés et, le cas échéant, rectifiés par le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions, ou par les fonctionnaires qu'il délègue à cette fin. Pour l'examen de chaque demande, il est tenu compte des renseignements que le contrôleur des contributions directes ou le receveur de l'enregistrement et des domaines ont fournis à la requête desdites autorités.

Toutefois, les allocations peuvent être refusées sans autre examen s'il y a suffisamment d'éléments dont il résulte clairement que le demandeur ne remplit pas les conditions pour obtenir les allocations.

Les fonctionnaires délégués ont libre accès, pour l'accomplissement de leur mission de contrôle, à tous les locaux et ateliers, à l'exception de l'habitation.

Le Roi détermine les renseignements et documents que les administrations publiques, les organismes et les personnes privés doivent fournir aux fonctionnaires délégués.

ART. 16.

Le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions ou les fonctionnaires délégués par lui statuent sur les demandes d'allocations. Ils peuvent d'office ou sur demande du handicapé revoir les allocations octroyées.

Le Roi détermine les règles selon lesquelles les décisions pourront être revues.

CHAPITRE VI.

Le paiement des allocations.

ART. 17.

Les allocations sont payées selon les règles établies par le Roi. Il peut également prévoir que les allocations sont remplacées par le paiement d'un capital.

ART. 18.

Les allocations dues à des mineurs d'âge non émancipés sont payées à la mère. Lorsque celle-ci n'élève pas effectivement l'enfant handicapé, les allocations sont payées à la personne qui assume cette tâche.

De gerechtigde moet aangifte doen zodra nieuwe gegevens het recht op de tegemoetkomingen kunnen doen verminderen.

De Koning bepaalt de inlichtingen die in de aanvraag of aangifte moeten worden verstrekt alsmede de wijze waarop deze worden ingediend.

ART. 15.

De bestaansmiddelen worden geschat op grond van de aangifte van de aanvrager.

De inlichtingen worden nagezien en eventueel verbeterd door de Minister tot wiens bevoegdheid de sociale voorzorg behoort of door de ambtenaren die hij daartoe machtigt. Bij het onderzoek van elke aanvraag worden de inlichtingen die de controleur der directe belastingen of de ontvanger van de registratie en domeinen op aanvraag van bovenbedoelde overheidspersonen verstrekt, in aanmerking genomen.

De tegemoetkomingen mogen echter zonder verder onderzoek geweigerd worden als voldoende elementen voorhanden zijn waaruit duidelijk blijkt dat de aanvrager niet de voorwaarden vervult om de tegemoetkomingen te bekomen.

De gemachtigde ambtenaren hebben in de uitoefening van hun controleopdracht vrije toegang tot alle lokalen en werkplaatsen van welke aard ook, behalve tot de woonruimte.

De Koning bepaalt de inlichtingen en documenten welke de openbare besturen, instellingen en particulieren aan de gemachtigde ambtenaren moeten verstrekken.

ART. 16.

De Minister tot wiens bevoegdheid de sociale voorzorg behoort of de door hem gemachtigde ambtenaren beslissen over de aanvragen om tegemoetkomingen. Zij kunnen de toegekende tegemoetkomingen ambtshalve of op aanvraag van de minder-valide herzien.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens welke de beslissingen kunnen herzien worden.

HOOFDSTUK VI.

De uitbetaling van de tegemoetkomingen.

ART. 17.

De tegemoetkomingen worden uitbetaald volgens de regelen door de Koning vastgesteld. Hij kan eveneens bepalen dat de tegemoetkomingen worden vervangen door de uitbetaling van een kapitaal.

ART. 18.

De aan de niet ontvoogde minderjarigen verschuldigde tegemoetkomingen worden aan de moeder uitbetaald. Zo de moeder het minder-valide kind niet werkelijk opvoedt, worden de tegemoetkomingen uitbetaald aan de persoon die deze taak op zich neemt.

ART. 19.

Dans le cas et suivant les règles établies par le Roi, une partie des allocations peut être versée au livret d'épargne constitué au nom du handicapé auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite. Le Roi fixe également les modalités de paiement des sommes inscrites au carnet d'épargne.

ART. 20.

Quand le bénéficiaire est hospitalisé aux frais d'une commission d'assistance publique ou d'un établissement privé, ces commissions ou établissements peuvent exiger du bénéficiaire la partie du montant de l'allocation que le Roi détermine.

ART. 21.

Le Roi désigne les personnes qui, en cas de décès du bénéficiaire, ont droit aux arrérages échus et non payés des allocations, détermine l'ordre dans lequel ces personnes peuvent exercer leur droit, les formalités qui doivent être observées, ainsi que le délai pour l'introduction de la demande.

ART. 22.

Les ordonnances de paiement des allocations ne doivent pas être munies du visa prévu à l'article 14, alinéa premier, de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.

La justification de ces dépenses réalisées au moyen d'ouvertures de crédit se fait par la déposition de bordereaux récapitulatifs de paiement, approuvés par le Ministre de la Prévoyance sociale ou son délégué et cachetés par le Service des Chèques postaux.

ART. 23.

Le Roi détermine les cas dans lesquels les allocations ne peuvent, complètement ou partiellement, être payées pour les périodes pendant lesquelles les handicapés :

1° séjournent à charge de l'Etat ou de pouvoirs publics dans des établissements déterminés par le Roi;

2° sont bénéficiaires, en tant que séquestrés à domicile, des dispositions de l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance.

CHAPITRE VII.

Conseil supérieur des handicapés et commission d'aide sociale aux handicapés.

ART. 24.

§ 1^{er}. Pour exercer les attributions qui Lui sont conférées par la présente loi, le Roi prend l'avis du Conseil supérieur des handicapés.

ART. 19.

Een gedeelte van de tegemoetkomingen kan overgeschreven worden op een spaarboekje op naam van de minder-valide bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in de gevallen en volgens de regelen door de Koning bepaald. Hij bepaalt eveneens de nadere regelen inzake uitbetaling van de sommen ingeschreven op het spaarboekje.

ART. 20.

Wanneer de gerechtigde op de kosten van een commissie van openbare onderstand of van een bijzondere instelling verpleegd wordt, mogen voornoemde commissies of instellingen van de gerechtigde het gedeelte van het bedrag van de tegemoetkoming eisen dat door de Koning is vastgesteld.

ART. 21.

De Koning wijst de personen aan die in geval van overlijden van de gerechtigde, recht hebben op de vervallen en nog niet uitbetaalde termijnen van de tegemoetkomingen, bepaalt de rangorde waarin deze personen hun recht kunnen uitoefenen, de vormvereisten die moeten worden nageleefd, alsmede de termijn voor het indienen van de aanvraag.

ART. 22.

De ordonnantiën van betaling van de tegemoetkomingen moeten niet voorzien zijn van het visum, bedoeld bij artikel 14, eerste lid van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846.

De rechtvaardiging van deze uitgaven betaald bij middel van kredietopeningen geschiedt door overlegging van rekapitulerende borderellen van betalingen, goedgekeurd door de Minister van sociale voorzorg of zijn afgevaardigde en gestempeld door de Dienst der postcheques.

ART. 23.

De Koning bepaalt de gevallen waarin de tegemoetkomingen geheel of gedeeltelijk niet mogen worden uitbetaald voor de perioden dat de minder-validen :

1° ten laste van het Rijk of openbare besturen opgenomen zijn in inrichtingen welke door de Koning zijn bepaald;

2° als ten huize gesequestreerden het voordeel genieten van de bepalingen van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 27 juni 1956 betreffende het speciaal onderstandsfonds.

HOOFDSTUK VII.

Hoge Raad voor minder-validen en commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen.

ART. 24.

§ 1. Ter uitoefening van de Hem door deze wet toegekende bevoegdheden, wint de Koning het advies in van de Hoge Raad voor minder-validen.

Le Conseil supérieur émet un avis dans le mois sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre de la Prévoyance sociale. Il peut également lui présenter toute proposition qu'il estime utile.

§ 2. Le Conseil supérieur des handicapés établit le guide-barème médical en vue de l'estimation des incapacités de travail. Le guide-barème doit être approuvé par le Ministre de la Prévoyance sociale.

§ 3. Le Conseil supérieur des handicapés créé par l'arrêté royal du 10 novembre 1967 s'appellera dorénavant en néerlandais : « Hoge Raad voor minder-validen ».

ART. 25.

Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale une Commission d'aide sociale aux handicapés, dont le Roi fixe les attributions, la composition et le mode de fonctionnement.

CHAPITRE VIII.

Dispositions générales.

ART. 26.

Les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont à charge de l'Etat.

ART. 27.

Le Ministre de la Prévoyance sociale peut renoncer à la récupération des allocations payées indûment dans les conditions fixées par le Roi.

CHAPITRE IX.

Contentieux.

ART. 28.

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation et aux attributions des tribunaux du travail, il peut être interjeté appel des décisions du Ministre auprès de la Commission d'appel visée à l'article 14 des lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961.

Par dérogation à l'article 14 précité, la présidence peut être assurée, en l'absence du président, par un membre désigné par les membres présents de la commission.

Le Roi peut également nommer un secrétaire et un secrétaire adjoint suppléants.

ART. 29.

Les litiges ayant pour objet des droits résultant de la présente loi sont de la compétence du tribunal du travail.

De Hoge Raad verleent advies, binnen de maand, over al de aangelegenheden welke hem door de Minister van sociale verzorg worden voorgelegd. Hij mag hem tevens elk voorstel doen welke hij nuttig acht.

§ 2. De Hoge Raad voor minder-validen stelt de medische handleiding tot schatting van de arbeidsongeschiktheden op. De handleiding moet door de Minister van sociale verzorg goedgekeurd worden.

§ 3. De Hoge Raad voor gehandicapten opgericht bij koninklijk besluit van 10 november 1967 wordt voortaan « Hoge Raad voor minder-validen » geheten.

ART. 25.

Bij het Ministerie van sociale verzorg wordt een Commissie voor sociaal hulpbetoon aan de minder-validen opgericht, waarvan de Koning de bevoegdheid, de samenstelling en de werkwijze bepaalt.

HOOFDSTUK VIII.

Algemene bepalingen.

ART. 26.

De uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet vallen ten laste van het Rijk.

ART. 27.

De Minister van sociale verzorg kan afzien van de terugvordering van de onverschuldigd uitbetaalde tegemoetkomingen in de door de Koning te bepalen voorwaarden.

HOOFDSTUK IX.

Geschillen.

ART. 28.

Tot de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de inrichting en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken kan tegen de beslissingen van de Minister beroep worden ingesteld bij de Commissie van beroep, bedoeld bij artikel 14 van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd op 3 februari 1961.

In afwijking van voornoemd artikel 14 kan, bij afwezigheid van de voorzitter, het voorzitterschap worden waargenomen door een lid dat door de aanwezige leden van de commissie wordt aangewezen.

De Koning kan eveneens een plaatsvervangend secretaris en adjunct-secretaris benoemen.

ART. 29.

De geschillen over de rechten, ontstaan uit deze wet, behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.

Le recours contre une décision du Ministre doit être formé dans le délai d'un mois à partir de la notification de celle-ci.

L'action introduite devant le tribunal du travail n'est pas suspensive.

CHAPITRE X.

Dispositions transitoires et finales.

ART. 30.

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des articles 1410, § 2, 3° et 1412 du Code Judiciaire, les allocations sont incessibles et insaisissables, sauf en cas d'obligation alimentaire légale.

ART. 31.

§ 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées au Code judiciaire :

1° à l'article 582, le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° des recours contre les décisions du Ministre en matière d'allocation au profit des handicapés. »

2° à l'article 1410, § 2, le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° Les allocations au profit des handicapés. »

§ 2. L'article 79 des dispositions modificatives figurant à l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 concernant le Code judiciaire est abrogé.

ART. 32.

A l'article 25, premier alinéa de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie pour travailleurs salariés, les termes « y compris celle relative aux estropiés et mutilés » sont supprimés.

ART. 33.

A l'article 9, § 1^{er}, 1° de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les termes « ou d'une allocation d'estropiée ou de mutilée » sont supprimés.

ART. 34.

Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes aux fins de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Beroep tegen een beslissing van de Minister moet ingesteld worden binnen de maand na de kennisgeving ervan.

De vordering ingeleid voor de arbeidsrechtbank werkt niet schorsend.

HOOFDSTUK X.

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 30.

Tot de dag van de inwerkingtreding van de artikelen 1410, § 2, 3° en 1412 van het Gerechtelijk Wetboek zijn de tegemoetkomingen voor overdracht noch voor beslag vatbaar, tenzij wegens wettelijke onderhoudsplicht.

ART. 31.

§ 1. In het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 582, wordt het 1° vervangen door de volgende bepaling :

« 1° van de beroepen tegen beslissingen van de Minister ten aanzien van tegemoetkomingen voor mindervaliden. »

2° in artikel 1410, § 2, wordt het 3° vervangen door de volgende bepaling :

« 3° de tegemoetkomingen aan minder-validen. »

§ 2. Artikel 79 van de wijzigende bepalingen die voorkomen in artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt opgeheven.

ART. 32.

In artikel 25, eerste lid van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden de woorden « met inbegrip van die voor gebrekkigen en verminkten » geschrapt.

ART. 33.

In artikel 9, § 1, 1° van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de woorden « noch een toelage als gebrekkige of verminkte » geschrapt.

ART. 34.

De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

ART. 35.

Les lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961, modifiées par les lois du 13 août 1962 et du 10 octobre 1967 et par l'arrêté royal n° 67 du 10 novembre 1967 sont abrogées sous réserve des dispositions de l'article 28.

ART. 36.

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 1969.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

ART. 35.

De wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd op 3 februari 1961, gewijzigd bij de wetten van 13 augustus 1962 en 10 oktober 1967, en bij het koninklijk besluit n° 67 van 10 november 1967, worden opgeheven onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 28.

ART. 36.

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Gegeven te Brussel, 16 mei 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

ADVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 4 avril 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à l'octroi d'allocations aux handicapés », a donné le 25 avril 1969 l'avis suivant :

L'avant-projet tend à substituer des dispositions nouvelles aux lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées par l'arrêté royal du 3 février 1961.

Elles prévoient d'une part la possibilité d'une extension, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, du bénéfice des allocations présentement accordées et qui s'appelleront désormais allocation ordinaire et allocation complémentaire, à des catégories de handicapés autres que les estropiés, mutilés, infirmes congénitaux, aveugles, sourds et muets.

D'autre part, en attendant que cette extension embrasse toutes les catégories, elles visent à ouvrir au profit des handicapés, qui appartiennent à une catégorie non encore incluse dans la réglementation et qui sont atteints d'une incapacité permanente de 100 p.c., le droit à une nouvelle allocation, dite spéciale, dont le montant sera de 18.000 francs par an.

De plus, l'établissement, moyennant l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale, du guide-barème médical en vue de l'estimation des incapacités de travail incombera à l'avenir au Conseil supérieur des handicapés créé par l'arrêté royal du 10 novembre 1967. Jusqu'ici la commission d'aide sociale prévue par les lois coordonnées du 3 février 1961 était compétente en cette matière.

Comme par le passé, les allocations seront exclusivement à la charge de l'Etat.

*
**

L'avant-projet a principalement pour objet de garantir aux handicapés les plus défavorisés le droit à une allocation qui les mette en mesure, à défaut d'autres ressources, de pourvoir à leur subsistance.

Cet objet est donc différent de celui d'autres dispositions légales qui concernent les handicapés et qui ont en vue la satisfaction d'autres besoins de ces personnes, telle par exemple la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés qui tend à promouvoir dans la mesure où c'est possible leur intégration dans un processus normal de travail. Il y a aussi, poursuivant un autre but, celui d'assurer la couverture de certains frais médicaux et pharmaceutiques, les dispositions qui permettent d'étendre aux handicapés l'assurance obligatoire contre la maladie, à savoir l'article 22, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et l'arrêté royal n° 70 du 10 novembre 1967 portant les conditions dans lesquelles l'assurance-soins de santé obligatoire peut être étendue aux handicapés mentaux. Enfin, il y a l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés qui a pour mission de prendre en charge, aux conditions fixées par cet arrêté, les frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des catégories de handicapés visées à l'article 3 du même arrêté.

*
**

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4^e april 1969 door de Minister van sociale voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen », heeft de 25^e april 1969 het volgend advies gegeven :

Het voorontwerp strekt ertoe, door een gans nieuwe regeling de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 3 februari 1961, te vervangen.

Enerzijds wil het, wat de thans bestaande tegemoetkomingen betreft, die voortaan gewone en aanvullende tegemoetkomingen zullen worden geheten, het mogelijk maken dat het voordeel ervan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tot andere categorieën van minder-validen dan de thans bestaande, die zijn : de gebrekkigen, verminkten, gebrekkig-geborenen, blinden, doven en stommen, wordt verruimd.

Anderzijds wil het, in afwachting dat deze verruiming alle categorieën omvat, aan de minder-validen die tot een categorie behoren die nog niet in de gewone regeling is opgenomen en door een blijvende arbeidsongeschiktheid van 100 pct zijn getroffen, het recht openen op een nieuwe tegemoetkoming die 18.000 frank per jaar zou bedragen en die bijzondere tegemoetkoming zou worden geheten.

Voorts zal de vaststelling van de medische handleiding tot schatting van de diverse vormen van arbeidsongeschiktheid voortaan het werk zijn van de bij koninklijk besluit van 10 november 1967 opgerichte « Hoge Raad voor gehandicapten », onder de goedkeuring van de Minister van sociale voorzorg. Totnogtoe was de bij de gecoördineerde wetten van 3 februari 1961 bedoelde commissie voor hulpbetoon daartoe bevoegd.

De tegemoetkomingen zullen zoals in het verleden volledig ten laste komen van het Rijk.

*
**

Het voorontwerp van wet wil voornamelijk ten behoeve van de ergst getroffen minder-validen een recht op een uitkering waarborgen waardoor zij in de gelegenheid worden gesteld om bij gebreke van andere inkomsten, in hun levensbestaan te voorzien.

Dit doel verschilt dus van dat van andere wetsbepalingen die met betrekking tot de minder-validen in andere behoeften van deze personen willen voorzien. In dit verband kan bijvoorbeeld worden verwezen naar de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, die ertoe strekt, voor zoveel zulks mogelijk is, hun opneming in een normaal arbeidsproces te bevorderen. Daarnaast zijn er, weer met een ander doel, namelijk de bestrijding van sommige medische en farmaceutische kosten, de bepalingen die de verruiming van de verplichte ziekteverzekering tot minder-validen mogelijk maken, namelijk artikel 22, eerste lid, 5^o, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, en het koninklijk besluit n° 70 van 10 november 1967 houdende de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging kan worden verruimd tot de mentaal gehandicapten. Ten slotte is er ook het koninklijk besluit n° 81 van 10 november 1967 tot instelling van een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten. Dat fonds heeft tot opdracht de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van de in artikel 3 van dat besluit bedoelde categorieën van minder-validen te dragen in de voorwaarden door dat besluit bepaald.

*
**

Les articles 29 et 31 concernent la compétence des tribunaux du travail et, partant, touchent à l'organisation judiciaire. Bien qu'ils ne prévoient qu'une simple adaptation du texte de certaines dispositions du Code judiciaire, encore est-il souhaitable que l'avant-projet fût aussi contresigné par le Ministre de la Justice.

**

L'avant-projet est muet sur la question de savoir si les allocations sont liées ou non aux fluctuations de l'index. Actuellement, les allocations pour estropiés et mutilés sont soumises à ces variations en vertu d'une disposition réglementaire, l'article 32 de l'arrêté royal du 30 septembre 1968, prise en exécution de l'article 7, alinéa 2, des lois coordonnées.

D'après les déclarations du fonctionnaire délégué le Roi déterminera, en exécution de l'article 5 de l'avant-projet, dans quelle mesure les variations de l'indice des prix à la consommation influenceront sur le montant des allocations ordinaires.

Le Conseil d'Etat rappelle, dans cet ordre d'idées, l'observation qu'il a faite naguère quant à l'urgente nécessité, en raison de la suppression de l'indice des prix de détail, de procéder à une adaptation de la loi du 12 avril 1960.

**

Dans l'arrêté de présentation, le proposant et la mention « Nous avons arrêté et arrêtons » font défaut.

ART. 2.

L'article 2 de l'avant-projet est ainsi conçu :

« § 1^{er}. Sont considérés comme handicapés les estropiés, les mutilés, les aveugles, les sourds et les muets.

» § 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la liste visée au § 1^{er} à d'autres catégories de handicapés. »

Le § 1^{er} entend confirmer la situation actuelle. Il s'indiquerait, en conséquence, de reprendre tels quels les termes utilisés dans les lois coordonnées.

La rédaction suivante est suggérée pour cet article :

« Article 2. — § 1^{er}. Peuvent faire l'objet d'une allocation ordinaire ou d'une allocation complémentaire, les estropiés, les mutilés, les infirmes congénitaux, les aveugles, les sourds et les muets ainsi que les handicapés qui appartiennent à une des catégories désignées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

» § 2. Peuvent faire l'objet d'une allocation spéciale les handicapés qui n'appartiennent pas à une des catégories en faveur desquelles une allocation ordinaire ou une allocation complémentaire peut être accordée. »

ART. 3.

Au § 2, il convient de remplacer les mots « en fonction » par les mots « en raison ».

ART. 4.

Afin d'éviter tout malentendu, il conviendrait de rédiger le 4^o ainsi qu'il suit :

« 4^o appartiennent à une des catégories de handicapés énumérées à l'article 2, § 1^{er}, ou déterminées en vertu de cette disposition et qui sont atteints d'une incapacité permanente de travail d'au moins 30 p.c.

De artikelen 29 en 31 van het voorontwerp betreffen de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken en raken zodoende aan de gerechtelijke organisatie. Ook al zijn zij slechts een formele aanpassing van bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, toch verdient het aanbeveling dienaangaande dat de Minister van Justitie het ontwerp mede ondertekent.

**

Het voorontwerp zegt niets over de vraag of de tegemoetkomingen al dan niet aan de schommelingen van het indexcijfer zijn onderworpen. Thans zijn de tegemoetkomingen voor gebrekkigen en verminkten krachtens een reglementaire bepaling, namelijk artikel 32 van het koninklijk besluit van 30 september 1968, vastgesteld ter uitvoering van artikel 7, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, aan deze schommelingen onderworpen.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar zal de Koning ter uitvoering van artikel 5 van het voorontwerp bepalen in welke mate de schommelingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen invloed zullen hebben op het bedrag van de gewone tegemoetkomingen.

In dit verband moge de Raad ook nog herinneren aan zijn reeds vroeger gemaakte opmerking betreffende de dwingende noodzaak de wet van 12 april 1960 aan te passen ingevolge de afschaffing van het indexcijfer van de kleinhandelsprizen.

**

In het indieningsbesluit ontbreken het voordrachtsformulier en de vermelding « Hebben Wij besloten en besluiten Wij : ».

ART. 2.

Dit artikel luidt in het voorontwerp als volgt :

« § 1. Als minder validen worden beschouwd de gebrekkigen, de verminkten, de blinden, de doven en de stommen.

» § 2. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de in § 1 bedoelde lijst uitbreiden tot andere categorieën van minder-validen. »

Paragraaf 1 bedoelt de thans bestaande toestand te consolideren. Het ware aangewezen de door de gecoördineerde wetten gebruikte termen ongewijzigd over te nemen.

Voor dit artikel wordt dan ook de volgende tekst in overweging gegeven :

« Artikel 2. — § 1. Komen voor een gewone of aanvullende tegemoetkoming in aanmerking de gebrekkigen, verminkten, gebrekkig-geborenen, blinden, doven en stommen alsook de minder-validen die behoren tot een van de categorieën, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen.

» § 2. Komen voor een bijzondere tegemoetkoming in aanmerking de minder-validen die niet behoren tot een categorie waarvoor een gewone of aanvullende tegemoetkoming kan worden verleend. »

ART. 3.

In § 2, Franse tekst, vervange men de woorden « en fonction » door « en raison ».

ART. 4.

Ten einde ieder misverstand uit te sluiten stelle men het 4^o als volgt :

« 4^o behoren tot een van de in artikel 2, § 1, genoemde of op grond van deze bepaling aangewezen categorieën van minder-validen en door een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 30 pct getroffen zijn. »

ART. 5.

L'article 5, alinéa 2, prévoit que le taux de l'allocation est diminué de la partie des ressources excédant un montant fixé par le Roi, montant qui peut varier selon les catégories de handicapés.

Cette règle constitue une innovation. Elle vise à rendre possible l'octroi d'une partie de l'allocation aux handicapés qui sans être démunis de ressources, ne jouissent toutefois que de ressources modestes. Précédemment, la personne dont les ressources dépassaient le maximum ne recevait rien, il fallait être en état d'indigence. A l'avenir, elle pourra toucher une partie de l'allocation si ses ressources ne dépassent pas le montant-limite supérieur. Il y aura donc deux limites : une limite, déterminée sur la base de l'article 5, alinéa 2, en-dessous de laquelle le handicapé percevra l'allocation intégrale, et une autre, fixée en vertu de l'article 4, 5°, au dessus de laquelle il ne percevra rien. Si ses ressources sont comprises entre ces deux limites, il se verra accorder une partie de l'allocation.

Selon le fonctionnaire délégué, des dispositions procédant de la même conception seraient adoptées dans le cas de l'article 11.

ART. 6.

Le droit à l'allocation complémentaire devant, dans l'esprit du Gouvernement, s'ouvrir d'office, dès que l'âge fixé est atteint, il est suggéré de rédiger cet article comme suit :

« Article 6. — L'allocation ordinaire est remplacée par une allocation complémentaire à partir du premier jour du mois qui suit le soixantième ou le soixante-cinquième anniversaire du handicapé, selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme.

» Si le handicapé ou le mari de la femme handicapée peut, avant cet âge, faire valoir un droit à une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime de retraite ou de survie belge ou étranger, ce remplacement s'opère le premier jour du mois à partir duquel ce droit peut s'ouvrir. »

ART. 7.

Au 2°, il convient de dire : « ... sauf s'il était déjà assujéti ... ».

ART. 8.

Le texte du § 1^{er} manque de clarté, encore que ses alinéas 3 et 4 soient inspirés de l'article 4, § 2, 4°, de la loi en préparation instituant un revenu garanti aux personnes âgées. Il y a lieu, en outre, de tenir compte de la disposition de l'article 6.

Afin de mieux préciser les pouvoirs qui sont attribués au Roi, il est proposé de rédiger ce texte comme suit :

« § 1^{er}. Le montant de l'allocation complémentaire est égal à celui de l'allocation ordinaire à laquelle le handicapé aurait droit, diminué du montant de la pension de retraite ou de survie qui lui revient en vertu d'un régime de retraite ou de survie belge ou étranger et du revenu garanti aux personnes âgées qui lui a été accordé.

» Si le handicapé est une femme dont le mari s'est vu accorder, de ce chef, une pension de retraite ou un revenu garanti d'un montant plus élevé, le montant de l'allocation ordinaire est diminué d'une fraction, déterminée par le Roi, de la pension de retraite allouée ou du revenu garanti au mari.

ART. 5.

In artikel 5, tweede lid, wordt bepaald dat het bedrag van de tegemoetkoming wordt verminderd met het gedeelte van de bestaansmiddelen dat een door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt, welk bedrag kan verschillen volgens de categorieën van minder-validen.

Dit is een nieuwe regel. Men wil het mogelijk maken dat minder-validen die over zekere bestaansmiddelen beschikken, toch een deel van de tegemoetkoming zouden ontvangen wanneer die bestaansmiddelen eerder bescheiden zijn. Vroeger ontving degene die over bestaansmiddelen boven het maximum beschikte, niets, want hij moest in een staat van behoefteheid verkeren; voortaan zal hij een deel van de tegemoetkoming kunnen trekken, mits zijn bestaansmiddelen niet de hoogste grens overschrijden. Er zullen dus twee grenzen zijn : één, bepaald op grond van artikel 5, tweede lid, waaronder de minder-valide de volledige tegemoetkoming zal ontvangen, en één bepaald op grond van artikel 4, 5°, waarboven hij niets kan ontvangen. Vallen zijn bestaansmiddelen tussen de twee grenzen, dan zal hij een deel van de tegemoetkoming trekken.

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar zou een regeling die door dezelfde opvatting ingegeven wordt, ook voor artikel 11 toegepast worden.

ART. 6.

Daar het de bedoeling van de Regering is, het recht op die tegemoetkoming ambtshalve met het bereiken van de bedoelde leeftijd te laten ingaan, wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

« Artikel 6. — De gewone tegemoetkoming wordt door een aanvullende tegemoetkoming vervangen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de zestigste of de vijftenzestigste verjaardag van de minder-valide, naargelang het een vrouw of een man betreft.

» Kan de minder-valide of de man van de minder-valide vrouw vóór die leeftijd een recht doen gelden op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioenen, dan heeft die vervanging plaats op de eerste dag van de maand vanaf welke dit recht kan ontstaan. »

ART. 7.

In het 2° leze men : « ... tenzij hij vóór deze leeftijd reeds onder de toepassing viel van de bepalingen betreffende de aanvullende tegemoetkoming ». In de Franse versie schrijve men « sauf si » in plaats van « si ».

ART. 8.

De tekst van § 1 is niet zeer duidelijk, ook al heeft artikel 4, § 2, 4°, van de aanstaande wet tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden als voorbeeld gediend voor het derde en het vierde lid. Bovendien dient ook rekening te worden gehouden met de bepaling van artikel 6.

Om de aan de Koning toebedeelde macht beter te doen uitkomen, wordt de volgende lezing voorgesteld :

« § 1. Het bedrag van de aanvullende tegemoetkoming is gelijk aan het bedrag van de gewone tegemoetkoming waarop de minder-valide recht zou hebben, verminderd met het bedrag van het hem krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioen toekomend rust- of overlevingspensioen en van het hem toegekende gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

» Is de minder-valide een vrouw aan wier man uit dien hoofde een hoger bedrag als rustpensioen of gewaarborgd inkomen is toegekend, dan wordt het bedrag van de gewone tegemoetkoming verminderd met een door de Koning bepaald deel van het aan de man toegekend rustpensioen of gewaarborgd inkomen.

» Toutefois, il n'est pas tenu compte :

» 1. des rentes acquises à la suite de versements effectués en qualité d'assuré libre conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par arrêté du Régent du 12 septembre 1946;

» 2. des pensions acquises conformément à la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.

» Le Roi détermine, en outre, à quelles conditions et jusqu'à concurrence de quels montants les rentes de retraite et de survie allouées en vertu d'un régime belge de retraite et de survie sont négligées pour le calcul de l'allocation complémentaire. »

ART. 11.

Par souci de clarté, il conviendrait de dire à la première phrase de cet article : « ... 18.000 francs par an ». Dans la dernière phrase, on remplacera le mot « taux » par le mot « montant ».

Dans la version néerlandaise, l'intitulé du chapitre V gagnerait à être « Beslissingen » au lieu de « De beslissingen ».

ART. 14.

Cet article pose en principe que les allocations sont accordées à la demande des handicapés.

Il résulte toutefois de l'article 6 que celui-ci permet, selon le fonctionnaire délégué, de reconnaître, s'il y a lieu, d'office, le droit à une allocation complémentaire. En vertu de l'article 14, alinéa 3, le handicapé est du reste tenu de déclarer les éléments susceptibles d'influer sur son droit à l'allocation complémentaire. Le simple fait, pour l'intéressé, d'avoir atteint l'âge de 60 ou de 65 ans ne sera sans doute pas sujet à déclaration, puisque cela ressortira directement de la lecture du dossier de l'administration.

Il suffit en conséquence de prévoir à l'alinéa 1^{er} :

« Les allocation ordinaire et complémentaire sont accordées sur demande des handicapés. »

ART. 16.

Cet article prévoit que les allocations accordées peuvent être révisées d'office ou à la demande des handicapés et que les modalités de cette révision seront déterminées par le Roi.

Il se recommanderait toutefois de prévoir dans la loi même que cette révision ne pourra s'effectuer que sur la base d'éléments nouveaux en rapport, plus particulièrement, avec les ressources et l'état de santé de l'intéressé.

Il serait également souhaitable d'insérer, dans la mesure du possible, dans la loi les règles touchant la date à laquelle les décisions de révision produiront leurs effets.

Enfin, il serait opportun d'indiquer les grandes lignes de la procédure à suivre. Il convient d'observer à cet égard — encore que cette observation vise plutôt la disposition du 1^{er} de l'article 31 de l'avant-projet — que, dans l'intention du Gouvernement, les décisions portant révision, même lorsqu'elles ne sont pas intervenues à la demande des handicapés, seront soumises à la censure des tribunaux du travail tout comme elles pourront, en vertu de l'article 28 de l'avant-projet, être déférées, en attendant la création de ces tribunaux, à la commission d'appel visée par cet article. Le texte proposé ci-après pour l'article 31 procède de cette hypothèse.

» Er wordt evenwel geen rekening gehouden met :

» 1. renten verkregen ingevolge stortingen als vrijwillig verzekerde verricht overeenkomstig de bij besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

» 2. pensioenen verkregen overeenkomstig de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.

» De Koning bepaalt bovendien onder welke voorwaarden en tot welke bedragen geen rekening wordt gehouden met de krachtens een Belgische rust- of overlevingspensioenregeling toegekende rust- en overlevingsrenten. »

ART. 11.

In dit artikel schrijve men duidelijkheidshalve in de eerste volzin : « ... 18.000 frank *per jaar* » en in de laatste volzin : « Dit *laatste* bedrag... ». In de Franse versie schrijve men : « montant » in plaats van « taux ».

In het opschrift van hoofdstuk V schrijve men : « Beslissingen » in plaats van « De beslissingen ».

ART. 14.

Dit artikel stelt als beginsel voorop dat de tegemoetkomingen toegekend worden op aanvraag van de minder-validen.

Met verwijzing naar artikel 6, zal volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, het recht op een aanvullende tegemoetkoming echter desnoods ambtshalve vastgesteld worden. De minder-valide moet overigens op grond van artikel 14, derde lid, aangifte doen van de gegevens die zijn recht op de aanvullende tegemoetkoming kunnen beïnvloeden. Weliswaar zal het blote feit dat de betrokkene 60 of 65 jaar geworden is, niet als een aan te geven gegeven worden beschouwd, daar dit door de administratie rechtstreeks uit het dossier kan worden afgelezen.

In het eerste lid van het artikel leze men dus :

« De gewone en bijzondere tegemoetkomingen worden toegekend op aanvraag van de minder-validen. »

ART. 16.

Dit artikel stelt dat de toegekende tegemoetkomingen ambtshalve of op aanvraag van de minder-valide kunnen worden herzien en dat de Koning de nadere regelen terzake bepaalt.

Het zou nochtans aanbeveling verdienen, in de wet zelf te bepalen dat deze herziening alleen op grond van nieuwe gegevens, meer bepaald in verband met de bestaansmiddelen en de gezondheidstoestand, kan worden doorgevoerd.

Ook zou het wenselijk zijn, in de mate van het mogelijke, in de wet enkele regelen op te nemen in verband met de datum waarop de beslissingen tot herziening uitwerking kunnen hebben.

Ten slotte zouden eveneens enkele regelen in verband met de te volgen procedure welkom zijn. In dit verband moge worden opgemerkt, ook al betreft deze vaststelling veeleer het bepaalde onder 1^o van artikel 31 van het voorontwerp, dat het waarschijnlijk toch de bedoeling is, de herzieningsbeslissingen, ook al zijn zij niet op aanvraag van de minder-valide tot stand gekomen, eveneens aan de controle van de arbeidsrechtbanken te onderwerpen, op dezelfde voet overigens als zij, in afwachting van de instelling van deze rechtbanken, op grond van artikel 28 van het voorontwerp aan de aldaar bedoelde commissie van beroep kunnen worden voorgelegd. De hierna voor artikel 31 voorgestelde tekst gaat uit van deze onderstelling.

ART. 19.

Il convient d'écrire à la fin : « ... de paiement des sommes inscrites au livret d'épargne ».

ART. 23.

Il convient de remplacer les mots « sont placés » par le mot « séjournent ». Dans la version néerlandaise, on écrira : « De Koning bepaalt de gevallen waarin... ».

ART. 24.

Afin d'assurer l'uniformité de la terminologie néerlandaise également, il est proposé de substituer à la dénomination néerlandaise actuelle du Conseil supérieur des handicapés créé par l'arrêté royal du 10 novembre 1967 l'appellation « Hoge Raad voor minder-validen ». La disposition suivante est proposée à cet effet : « Le Conseil supérieur des handicapés créé par l'arrêté royal du 10 novembre 1967 s'appellera dorénavant en néerlandais : « Hoge Raad voor minder-validen ».

L'intitulé de la version néerlandaise du chapitre VII deviendrait alors : « Hoge Raad voor minder-validen en commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen ».

ART. 25.

Cet article tend à permettre la réorganisation de la commission d'aide sociale aux handicapés, dès lors qu'une partie de ses attributions est confiée au Conseil supérieur. Il serait utile de préciser dans le texte de la loi que la commission sera essentiellement chargée d'émettre des avis concernant des cas individuels.

ART. 28.

L'intitulé néerlandais du chapitre IX doit se lire comme suit : « Geschillen ».

A la fin de l'article 28, alinéa 1^{er}, version néerlandaise, il convient d'écrire : « gecoördineerd op 3 februari 1961 ».

ART. 29.

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 de cet article :

« Le recours contre une décision du Ministre doit être formé dans le délai d'un mois à partir de la notification de celle-ci ».

ART. 31.

Le texte ci-après est proposé :

« Article 31. — § 1. Les modifications suivantes sont apportées au Code judiciaire :

» 1^o à l'article 582, le 1^o est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o des recours contre les décisions du Ministre en matière d'allocations au profit des handicapés »;

» 2^o à l'article 1410, § 2, le 3^o est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o les allocations au profit des handicapés. »

» § 2. L'article 79 des dispositions modificatives figurant à l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire est abrogé. »

Si le texte proposé au § 1^{er}, 1^o, a une portée plus étendue que celui de l'avant-projet c'est parce que, dans l'esprit du Gouvernement, un recours doit également être ouvert contre les décisions portant révision d'office prises dans le cadre de l'article 16, d'allocations accordées antérieurement.

ART. 19.

Men schrijve in fine : « de nadere regelen inzake uitbetaling van de sommen ingeschreven op het spaarboekje ».

ART. 23.

In het Nederlands schrijve men : « De Koning bepaalt de gevallen waarin... »; in het Frans vervange men de woorden « sont placés » door « séjournent ».

ART. 24.

Ten einde ook in het Nederlands een eenvormige terminologie te verkrijgen, wordt voorgesteld de benaming van de bij koninklijk besluit van 10 november 1967 opgerichte Hoge Raad voor gehandicapten te vervangen door « Hoge Raad voor minder-validen ». Dit kan gebeuren door een als volgt gestelde bepaling : « De Hoge Raad voor gehandicapten opgericht bij koninklijk besluit van 10 november 1967 wordt voortaan Hoge Raad voor minder-validen geheten ».

Als opschrift voor hoofdstuk VII wordt dan ook voorgesteld : « Hoge Raad voor minder-validen en commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen ».

ART. 25.

Dit artikel wil de mogelijkheid openen om de commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen te reorganiseren, nu een deel van haar bevoegdheden door het voorontwerp aan de Hoge Raad wordt toevertrouwd. Het ware nuttig in de tekst van de wet te beklemtonen dat deze commissie vooral adviserend zal optreden ter gelegenheid van individuele gevallen.

ART. 28.

Het opschrift van hoofdstuk IX leze men : « Geschillen ».

In artikel 28, eerste lid, in fine, leze men : « gecoördineerd op 3 februari 1961 ».

ART. 29.

Voor het tweede lid van dit artikel wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

« Beroep tegen een beslissing van de Minister moet ingesteld worden binnen de maand na de kennisgeving ervan ».

ART. 31.

Voor dit artikel wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 31. — § 1. In het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

» 1^o in artikel 582, wordt het 1^o vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o van de beroepen tegen beslissingen van de Minister ten aanzien van tegemoetkomingen voor minder-validen »;

» 2^o in artikel 1410, § 2, wordt het 3^o vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o de tegemoetkomingen aan minder-validen. »

» § 2. Artikel 79 van de wijzigende bepalingen die voorkomen in artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt opgeheven. »

De tekst in § 1, 1^o, is ruimer dan in het voorontwerp, omdat het in de bedoeling van de Regering ligt, ook beroep mogelijk te maken tegen beslissingen waarbij vroeger toegekende tegemoetkomingen ambtshalve worden herzien in het raam van artikel 16.

ART. 32.

Dans la version néerlandaise, il convient de dire : « ... worden de woorden... geschrapt ».

ART. 34.

Cet article est ainsi rédigé : « Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes aux fins de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi ».

Selon l'exposé des motifs, le Roi pourra modifier, quant à la forme et quant au fond, les lois qui ne sont pas en concordance avec la présente loi.

Cet article confère donc au Roi un pouvoir très étendu. Si telle est bien l'intention du Gouvernement, il convient, par souci de concordance avec la version française, de remplacer dans la version néerlandaise les mots « de tekst ervan » par le mot « ze ».

Il est toutefois permis de se demander si cet article est de nature à apporter une solution au problème de l'application aux handicapés de l'assurance obligatoire contre la maladie. Une des dispositions légales touchant cette matière se réfère, en effet, aux lois coordonnées du 3 février 1961, que l'article 35 du présent avant-projet abroge. Il s'agit de l'article 22, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, aux termes duquel le Roi peut, par arrêté motivé et délibéré en Conseil des Ministres, étendre, en tout ou en partie, l'application de cette loi « aux personnes qui en raison de leur état physique ou mental sont reconnues incapables d'effectuer un travail lucratif et qui sont bénéficiaires d'une allocation accordée en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées par l'arrêté royal du 3 février 1961 ». Cette disposition a été exécutée par arrêté royal du 18 avril 1967, modifié par arrêté royal du 16 décembre 1968.

Ainsi qu'il a déjà été observé, il y a aussi l'arrêté royal n° 70 du 10 novembre 1967 portant les conditions dans lesquelles l'assurance soins de santé obligatoire peut être étendue aux handicapés mentaux. Cet arrêté a été exécuté par l'arrêté royal du 16 décembre 1968.

Il faut noter enfin qu'un projet de loi modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (Doc. parl., Sénat, session 1968-1969, n° 73 - L.10.546/1) tend, par son article 1^{er}, à remplacer l'article 22, 5°, de cette loi par le texte ci-après : « aux personnes qui en raison de leur état de santé sont reconnues incapables d'effectuer du travail lucratif », tandis qu'en son article 38, il prévoit l'abrogation de l'arrêté royal n° 70 du 10 novembre 1967.

Si ce dernier projet devient loi avant le présent avant-projet, qui abroge les lois coordonnées relatives aux estropiés et mutilés, les éventuelles difficultés qui pourraient surgir seront évitées puisque le Roi aura été habilité, en temps voulu, à adapter ses arrêtés d'exécution en ce qui concerne l'assurance obligatoire contre la maladie pour les handicapés.

ART. 35.

Cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 35. — Les lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961, modifiées par les lois des 13 août 1962 et 10 octobre 1967 et par l'arrêté royal n° 67 du 10 novembre 1967, sont abrogées sous réserve des dispositions de l'article 28. »

ART. 36.

La rédaction suivante est proposée pour cet article :

« Article 36. — Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi; celle-ci entrera en vigueur au plus tard le... »

ART. 32.

Men leze : « ... worden de woorden ... geschrapt ».

ART. 34.

Dit artikel luidt als volgt : « De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigen om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet ».

Volgens de memorie van toelichting zal de Koning op grond van deze bepaling naar vorm en inhoud de wetten mogen wijzigen welke niet met deze wet overeenstemmen.

Dit artikel schenkt de Koning dus een zeer ruime bevoegdheid. Is dit de bedoeling, dan moeten de woorden « de tekst ervan » vervangen worden door « ze ».

Het is echter de vraag of dit artikel een oplossing kan brengen voor het probleem van de toepassing van de verplichte ziekteverzekering op minder-validen. Een van de desbetreffende wetsbepalingen verwijst naar de gecoördineerde wetten van 3 februari 1961 die door artikel 35 van het voorontwerp worden opgeheven. Deze bepaling is artikel 22, eerste lid, 5°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, volgens hetwelk de Koning bij een gemotiveerd en in Ministerraad overlegd besluit de toepassingssfeer van deze wet geheel of gedeeltelijk kan verruimen « tot de personen die wegens hun lichamelijke of geestelijke toestand ongeschikt zijn erkend tot het verrichten van winstgevend arbeid en die een tegemoetkoming genieten toegekend bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 3 februari 1961 ». Deze bepaling werd uitgevoerd bij het koninklijk besluit van 18 april 1967, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1968.

Zoals reeds vroeger werd opgemerkt, is er ook nog het koninklijk besluit n° 70 van 10 november 1967 houdende de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging kan worden verruimd tot de mentaal gehandicapten. Dit besluit werd uitgevoerd door een ander koninklijk besluit van 16 december 1968.

Ten slotte moet opgemerkt worden dat een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (Gedr. St. Senaat, zitting 1968-1969, n° 73 - L.10.546/1) in artikel 1, artikel 22, 5°, van deze wet wil vervangen door de volgende tekst : « tot de personen die wegens hun gezondheidstoestand ongeschikt zijn erkend tot het verrichten van arbeid ter verkrijging van inkomen », terwijl artikel 38 voorziet in de opheffing van het koninklijk besluit n° 70 van 10 november 1967.

Mogelijke moeilijkheden zullen worden ondervangen indien het zoëven bedoelde wetsontwerp wet wordt vóór het onderhavige voorontwerp dat de gecoördineerde wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten opheft, aangezien de Koning tijdig gemachtigd zal zijn, zijn uitvoeringsbesluiten met betrekking tot de verplichte ziekteverzekering voor minder-validen aan te passen.

ART. 35.

Dit artikel leze men als volgt :

« Artikel 35. — De wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd op 3 februari 1961, gewijzigd bij de wetten van 13 augustus 1962 en 10 oktober 1967 het koninklijk besluit n° 67 van 10 november 1967, worden opgeheven, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 28 ».

ART. 36.

Voor dit artikel wordt de volgende lezing voorgesteld :

« Artikel 36. — De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast; deze wet treedt in werking uiterlijk op... ».

La Chambre était composée de :

M. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat; MM. H. BUCH, G. BAETMAN, conseillers d'Etat; G. VAN HECKE, W. VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre le version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

De Kamer was samengesteld uit :

De heer F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State; de heren H. BUCH, G. BAETMAN, staatsraden; G. VAN HECKE, W. VEROUGSTRAETE, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.